

2015

JÄHRLICHER GESCHÄFTSBERICHT / ANNUAL REPORT



TABLE OF CONTENTS

Foreword	4
Basic information about the company	8
Subject of business	8
Statutory and supervisory authorities	12
Shareholding structure	12
Production program	14
Quality policy and objectives	22
Production and sales in 2015	26
Employees	34
Education in the company, cooperation with schools	36
Impact of the company's activities upon the environment	38
Business plan for 2016	42
Economic results of the company	46

INHALT

Ansprache	6
Grundinformationen über die Gesellschaft	9
Gegenstand des Unternehmens	9
Statutar - und Aufsichtsorgane	13
Struktur der Aktionäre	13
Produktionsprogramm	15
Geschäftspolitik und Qualitätsziele	23
Produktion und Verkauf im Jahr 2015	27
Die Arbeitnehmer	35
Ausbildung in der Gesellschaft	37
Einfluss der Tätigkeit der Gesellschaft auf die Umwelt	39
Gesellschaftszweck für das Jahr 2016	43
Wirtschaftsergebnisse der Gesellschaft	47

Dear Ladies and Gentlemen,

The year 2015 was another successful year for our company. During this year, we were once again able to utilize all experience and skills and transform them into good results.

2015 was characterised by a trend of maintenance of wagon and bogie production. Regarding the wagons, we were once again able to exceed the magical boundary of 2,000 wagons. We manufactured 2,156 wagons, which is by 30 more than in the previous year. This trend only proves a market stability and also stability of our production capacities. The bogie production records decrease by 1,000 bogies in comparison with the previous year, which was caused mainly by decrease of external bogie production. Even if this year did not seem to be very successful regarding manufactured bogies, it was very successful with regard to implementation of design innovations. We were very able to successfully increase manufacture of headstock-free bogies and also to start production of bogies with disc brakes.

In 2015, we were able to reach planned turnover, and to once again exceed the value of € 200 mil. This result only strengthened our position of the leading European manufacturer of freight wagons. Increased turnover on one side, and the ongoing successful realization of savings, mainly in the field of purchase of important materials and components, and also successful process of optimization of production costs on the other side, allowed us to achieve a profit before taxation exceeding the amount of € 21 mil.

Another success of the year was renewal of cooperation with schools, where we prepare, in advance, suitable candidates for jobs from secondary school students or from university students. Today, it is one of the most important activities for maintaining the high level of professionalism of our employees to the future.

Achieving of all these results allowed us to make investments in order to expand our business portfolio, and thus enter new markets such as Russia and India.

This success would not have been possible without our extraordinary people. In this way, I would like to thank them for performed work, for flexibility and for their effort during fulfilment of everyday tasks and solving of problems, which we encountered. My thanks belong also to all of our business partners and suppliers for correct relations, long-term cooperation and support of our business.

Ing. Matúš Babík

General Director

Deloitte.

Deloitte Audit s.r.o.
Digital Park II
Einsteinova 23
851 01 Bratislava
Slovak Republic

Phone: +421 2 582 49 111
Fax: +421 2 582 49 222
deloitteSK@deloitteCE.com
www.deloitte.sk

Registered in the Commercial
Register of the District Court Bratislava I
Section Sro, File 4444/B
Id. Nr.: 31 343 414
VAT Id. Nr.: SK2020325516

TATRAVAGÓNKA a.s.

INDEPENDENT AUDITOR'S REPORT

To the Shareholders and Board of Directors of TATRAVAGÓNKA a.s.:

We have audited the accompanying financial statements of TATRAVAGÓNKA a.s. (the "Company"), which comprise the statement of financial position as at 31 December 2015, and the income statement, statement of changes in equity and statement of cash flows for the year then ended, and a summary of significant accounting policies and other explanatory information.

Statutory Body's Responsibility for the Financial Statements

The Company's statutory body is responsible for the preparation and fair presentation of these financial statements in accordance with International Financial Reporting Standards as adopted by the EU, and for such internal control as the statutory body determines is necessary to enable the preparation of financial statements that are free from material misstatement, whether due to fraud or error.

Auditor's Responsibility

Our responsibility is to express an opinion on these financial statements based on our audit. We conducted our audit in accordance with International Standards on Auditing. Those standards require that we comply with ethical requirements and plan and perform the audit to obtain reasonable assurance about whether the financial statements are free from material misstatement.

An audit involves performing procedures to obtain audit evidence about the amounts and disclosures in the financial statements. The procedures selected depend on the auditor's judgment, including the assessment of the risks of material misstatement of the financial statements, whether due to fraud or error. In making those risk assessments, the auditor considers internal control relevant to the Company's preparation and fair presentation of the financial statements in order to design audit procedures that are appropriate in the circumstances, but not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of the Company's internal control. An audit also includes evaluating the appropriateness of accounting policies used and the reasonableness of accounting estimates made by the statutory body, as well as evaluating the overall presentation of the financial statements.

We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our audit opinion.

Opinion

In our opinion, the financial statements present fairly, in all material respects, the financial position of TATRAVAGÓNKA a.s. as at 31 December 2015, and its financial performance and its cash flows for the year then ended in accordance with International Financial Reporting Standards as adopted by the EU.

Bratislava, 21 June 2016



Deloitte Audit s.r.o.
Licencia SKAu č. 014



Ing. Miloš Martončík, FCCA
Responsible Auditor
Licence SKAu No. 948

Deloitte refers to one or more of Deloitte Touche Tohmatsu Limited, a UK private company limited by guarantee, and its network of member firms, each of which is a legally separate and independent entity. Please see www.deloitte.com/sk/about for a detailed description of the legal structure of Deloitte Touche Tohmatsu Limited and its member firms.

Sehr geehrte Damen und Herren,

das Jahr 2015 war für unsere Gesellschaft wieder ein erfolgreiches Jahr, während dem es uns gelungen hatte, alle unseren bisherigen Erfahrungen und Fähigkeiten auszunutzen, vervielfachen und sie in guten Ergebnissen zu verwandeln.

Das Jahr 2015 wurde durch den Trend der Erhaltung von Wagen- und Drehgestellen-Produktion ausgeprägt. Aus der Sicht der Wagen hat es uns gelungen wieder die magische Grenze von 2000 Stück zu überwinden. Wir haben 2156 Wagen hergestellt, was um 30 mehr als im vorigen Jahr ist. Dieser Trend bestätigt nur die Marktstabilität sowie die Stabilität unserer Produktionsmöglichkeiten. Die Produktion von Drehgestellen hat den Rückgang um 1000 Stück gegenüber dem letzten Jahr aufgewiesen, was vor allem durch die Produktionssenkung von externen Drehgestellen verursacht wurde. Auch wenn dieses Jahr aus der Sicht der Anzahl von hergestellten Drehgestellen als nicht so erfolgreich schien, umso mehr erfolgreich war es in der Implementierung von Design-Neuigkeiten. Es hat uns gelungen die Produktion von kopfstücklosen Drehgestellen erfolgreich zu erhöhen und genauso die Produktion von Drehgestellen mit Scheibenbremse zu beginnen.

Im Jahr 2015 haben wir den geplanten Umsatz erreicht und wieder den Wert von 200 Mil. Euro überschritten. Mit diesem Ergebnis wurde unsere führende Stellung des europäischen Herstellers von Güterwagen nur gestärkt. Auf einer Seite der erhöhte Umsatz und auf anderer Seite die weitergehende erfolgreiche Durchführung von Sparleistungen, v.a. im Bereich des Einkaufs von entscheidenden Werkstoffen und Komponenten, als auch der erfolgreiche Prozess der Optimierung von Produktionskosten erlaubten uns den Gewinn zu erreichen, der vor der Versteuerung 21 Mio. Euro überschreitet.

Ein weiterer Erfolg des Jahres war Erneuerung der Zusammenarbeit mit den Schulen, wo wir im Voraus die geeigneten Bewerber um Arbeitsstellen vorbereiten - entweder aus den Reihen der Mittelschülern oder Hochschulstudenten. In der Gegenwart ist dies eine der wichtigsten Aktivitäten zur Erhaltung der hohen Professionalität unserer Arbeitnehmer auch in der Zukunft.

Das Erreichen von allen diesen Ergebnissen ermöglichte uns in die Erweiterung unseres Unternehmensportfolios zu investieren und somit auf die neuen Märkte wie Russland und Indien aufzutreten.

Dieser Erfolg wäre aber ohne unsere außergewöhnlichen Mitarbeiter nicht möglich. Hiermit möchte ich ihnen für ihre geleistete Arbeit, Flexibilität und Einsatz bei der Erfüllung von alltäglichen Aufgaben und Lösungen von Problemen, die sie getroffen hatten, danken. Die Danksagung gehört auch für alle unseren Geschäftspartner und Lieferanten - für die korrekten Beziehungen, langjährige Zusammenarbeit und Unterstützung unseres Unternehmens.

Ing. Matúš Babík

Generaldirektor

Deloitte.

Deloitte Audit s.r.o.
Digital Park II
Ersteňova 23
851 01 Bratislava
Slovenská republika
Tel.: +421 2 582 49 111
Fax: +421 2 582 49 222
deloitteSK@deloitteCE.com
www.deloitte.sk
Zapísaná v Obchodnom registri
Okresného súdu Bratislava I
Odbor Sro, vložka č. 4444/B
IČO: 31 343 414
IČ pre DPH: SK2020325516

TATRAVAGÓNKA a.s.

BERICHT DES UNABHÄNGIGEN AUDITORS

An den Aktionären und den Vorstand der Gesellschaft TATRAVAGÓNKA a.s.:

Wir haben einen Audit des beigefügten Rechnungsabschlusses der Gesellschaft TATRAVAGÓNKA a.s. (weiter nur „Gesellschaft“) durchgeführt, der eine Bilanz über Finanzsituation zum 31. Dezember 2015 beinhaltet, weiter die Gewinn- und Verlustrechnung, Abrechnung von Änderungen im Eigenkapital und Abrechnung von Cash-flow für das Jahr, das zu diesem Datum endet, eine Übersicht von bedeutungsvollen Rechnungsgrundsätzen und andere erklärende Informationen.

Die Verantwortung des statutarischen Organs für den Rechnungsabschluss

Das statutarische Organ ist verantwortlich für die Aufstellung und eine treue Darstellung dieses Rechnungsabschlusses, in Übereinstimmung mit den internationalen Standards des Finanzberichts wesens laut der EU-Genehmigung, und auch für die internen Überprüfungen, die vom statutarischen Organ als notwendige für die Aufstellung des Rechnungsabschlusses betrachtet werden, der keine bedeutungsvolle Unrichtigkeit – ob aus Grund des Betrugs oder Fehlers – beinhaltet.

Die Verantwortung des Auditors

Unsere Verantwortung ist die Ansicht zu diesem Rechnungsabschluss aufgrund unseres Audits zu formulieren. Das Audit haben wir in Übereinstimmung mit den internationalen Auditors-Standards durchgeführt. Gemäß diesen Standards sollen wir die ethischen Normen erfüllen und das Audit so planen und durchführen, um eine hinreichende Zusicherung zu gewinnen, dass der Rechnungsabschluss keine bedeutungsvolle Unrichtigkeiten beinhaltet.

Ein Bestandteil dieses Audits ist die Durchführung von Verfahren zur Gewinnung von Auditors-Beweisen über die, im Rechnungsabschluss ausgewiesenen, Summen und Tatsachen. Die gewählten Verfahren sind vom Urteil des Auditors abhängig, einschließlich der Beurteilung der Risiken von bedeutungsvoller Unrichtigkeit im Rechnungsabschluss, ob aus Grund des Betrugs oder Fehlers. Bei der Beurteilung von diesem Risiko berücksichtigt der Auditor die internen Überprüfungen der Gesellschaft, hinsichtlich der Aufstellung und treuer Darstellung des Rechnungsabschlusses. Das Ziel der Beurteilung von internen Überprüfungen der Gesellschaft ist geeignete Revisionsverfahren unter diesen Umständen vorzuschlagen, aber keine Ansicht über die Wirksamkeit von diesen internen Überprüfungen zu äußern. Audit beinhaltet weiter die Bewertung der Eignung von verwendeten Rechnungsgrundsätzen und der Gemäßheit von Rechnungsabschätzungen, durchgeführten von

Deloitte.

statutarischem Organ, als auch die Bewertung von Präsentation des Rechnungsabschlusses als Ganzheit.

Wir sind überzeugt, dass die gewonnenen Auditors-Beweise eine ausreichende und angemessene Grundlage zur Äußerung unserer Ansicht bieten.

Ansicht

Unserer Ansicht nach, bietet der Rechnungsabschluss ein treues und allen bedeutenden Verhältnissen entsprechendes Bild über die finanzielle Situation der Gesellschaft TATRAVAGÓNKA a.s. zum 31. Dezember 2015, über das Ergebnis der Wirtschaftsführung und Cash-flows für das Jahr, das zum angegebenen Datum endete, in Übereinstimmung mit den internationalen Standards des Finanzberichts wesens, laut der EU-Genehmigung.

Bratislava, den 21. Juni 2016

Unterschrift

Deloitte Audit s.r.o.
Lizenz SKAu Nr.014

Unterschrift

Ing. Miloš Martončík, FCCA
verantwortlicher Auditor
Lizenz SKAu Nr. 948

Basic information about the company

Business name:

TATRAVAGÓNKA a.s.,

Head office:

Štefánikova 887/53, 058 01 Poprad

Business ID No.:

31699847

Tax ID No.:

2020514496

ID number for taxes:

SK2020514496

Founded in:

December 1st, 1994 on the basis of National property fund decision of 29th September 1994

Subject of business:

- development, production and sales of: railway vehicles for transportation of freight and passengers, railway vehicle components, special-purpose conversion vehicles, subassemblies of railway vehicles, non-standard (single-purpose) machinery and equipment for machining and welding, air-technology equipment, transport devices for metal constructions, sectional and sectional technical blocks
- maintenance and repair of railway vehicles,
- automated data processing – providing of software
- manufacture of protective means and working clothes, manufacture of protective clothes
- metal production /small objects – gates, fences, grillage/
- work with crane and earth-mover, crane and binding courses, courses for drivers of motor vehicles, organisation of trainings and courses, performance of welding courses
- lease of real estate, lease of motor vehicles, lease of machines and tools, lease of movable goods
- repair and maintenance of machines and devices with mechanical drive, repair and maintenance of machines and devices with electric drive
- road freight transportation
- production of technical gasses
- heating works, gas fitting, water fitting
- repairs of lifts and lifting specified technical equipment, greasing service, repair of motor transportation carts, revision of specified electric and lifting devices
- elaboration of technological processes, proposal of technological devices
- development and production of tools for engineering production

Grundinformationen über die Gesellschaft

Geschäftsname:

TATRAVAGÓNKA a.s.,

Sitz:

Štefánikova 887/53, 058 01 Poprad

Identifikationsnummer:

31699847

Steueridentifikationsnummer:

2020514496

USt.-Id. Nr.:

SK2020514496

Jahr der Entstehung:

1.12.1994 durch eine Entscheidung des Nationalen Vermögensfonds vom 29.9.1994

Gegenstand des Unternehmens:

- Entwicklung, Herstellung und Vertrieb: von Schienenfahrzeugen für den Güterzug- und Personenverkehr und ihren Teilen, Fahrzeugen der Einzweckausführung, Unterbaugruppen von Schienenfahrzeuge, Nichtstandard- / Einzweck- / Maschinen und Anlagen zur Bearbeitung und Schweißen, lufttechnischen Anlagen, Metall-Transportmittel von Metallkonstruktionen, Baukasten- und Bautechnischen Blöcken,
- Instandhaltung und Reparatur von Schienenfahrzeugen,
- automatisierte Datenverarbeitung - Bereitstellung von Software,
- Herstellung von Körperschutzmittel und Arbeitskleidung, Herstellung von Schutzkleidung,
- Metallherstellung /Kleinteile - Tore, Zäune, Gitter/,
- Arbeit mit Kran und Bagger, Kurse für Kranführer und Binder, Kurse für Schubwagenfahrer, Organisation von Kursen und Schulungen, Durchführung von Kursen für Schweißer,
- Vermietung von Immobilien, Vermietung von Fahrzeuge, Vermietung von Maschinen und Werkzeugen, Vermietung von beweglichen Sachen,
- Einzelhandel von Eisenwaren und Hüttenmaterial,
- Reparatur und Instandhaltung von Maschinen mit mechanischem Antrieb, Reparatur und Instandhaltung von Maschinen und Anlagen mit Elektroantrieb,
- Straßenladungsverkehr,
- Herstellung von Industriegassen,
- Heizungsarbeiten, Gas- und Wasser-Monteurarbeiten,
- Reparaturen von Aufzügen und vorbehaltenen technischen Hebeegeräten, Schmierungsstelle, Reparatur von Schubwagen, Revision der vorbehaltenen elektrischen Einrichtungen und Hebezeuge,
- Entwicklung von technologischen Verfahren, Gestaltung von technologischen Anlagen,
- Entwicklung und Herstellung von Werkzeugen für die Zwecke des Maschinenbaus,

- constructor - performance of simple constructions and sub-deliveries, masonry
- activity of account advisers, activity of organisational and economic advisers, accounting services, administrative services
- organisation and providing of cultural and public events and programs, innkeeper activity
- business activities, except goods which need special state permission, administration of market areas
- business in the area of handling with other than dangerous waste, business in the area of handling with dangerous waste
- accommodation services, accommodation services in accommodation facilities with inn keeping activities, operation of athletic facilities and facilities for regeneration and recondition
- examination of working gauges except reserved gauges, defectoscopic tests of materials (except defectoscopic test of cables, cableways), performance of weld destructive tests
- assembly, repair and maintenance of electric devices within the range of: objects without the danger of explosion - objects with the danger of explosion - devices with voltage over 1000 V with restriction of voltage up to 52 kV - devices with voltage up to 1000 V - lightning conductors - electrical devices note: electrical devices up to 10 kV in vol. class A, B
- forwarding business
- operation of health care institution: general ambulance in the field of general medicine, operation of health care institution: ambulance of specialized ambulance health care in the field of common certified working activities - audiometry, operation of health care institution: ambulance in specialized field of internal medicine
- promotional and marketing services
- computer services, services related to computer processing of data
- repair and maintenance of tools for household, sport tools and products of fine mechanics
- operating of railway, operating of travel on the railway
- electro-energetics, scope of business: delivery of electricity, distribution of electricity.

- Baumeister - Durchführung von einfachen Bauten und Zulieferungen, Mauerwerk,
- Tätigkeit von Buchhaltung-Berater, organisatorischen und wirtschaftlichen Berater, Buchhaltung, Verwaltungsdienstleistungen,
- Organisation und Vermittlung von kulturellen und gesellschaftlichen Veranstaltungen und Programme, gastgewerbliche Tätigkeit,
- Geschäftstätigkeit außerhalb der Ware, für die das Gesetz eine Sondergenehmigung verlangt, Verwaltung von Marktplätzen,
- Unternehmertätigkeit im Bereich der Entsorgung von nicht gefährlichen Abfällen, Unternehmertätigkeit im Bereich der Entsorgung von gefährlichen Abfällen,
- Beherbergungsleistungen, Beherbergungsdienstleistungen in Unterkunftseinrichtungen mit Gaststättengewerbe, Betrieb von Sportanlagen und Einrichtungen, die der Regeneration und Rekondition dienen
- Prüfung von Arbeitsmessgeräten außer bestimmten Messgeräten, defektoskopische Untersuchungen von Werkstoffen (außer den defektoskopischen Untersuchungen von Seilen, Seilbahnen), Durchführung von zerstörenden Prüfungen von Schweißnähten,
- Installation, Reparatur und Instandhaltung von elektrischen Anlagen im Umfang: - Objekte ohne die Explosionsgefahr - Objekte mit Explosionsgefahr - Anlagen mit einer Spannung über 1000 V mit Spannungsbegrenzung bis 52 kV - Anlagen mit Spannung bis 1000 V - Blitzableiter - elektrische Maschinen Hinweis: elektrische Maschinen bis 10 kV in Volumen-Klasse A, B,
- Versandunternehmen,
- Betrieb von medizinischen Anlagen: der allgemeinen Ambulanz in der Allgemeinmedizin, Betrieb von medizinischen Anlagen - Fachambulanzen der spezialisierten Gesundheitspflege in den gemeinsamen zertifizierten Arbeitstätigkeiten - Audiometrie, Betrieb von medizinischen Anlagen: Fachambulanz für die innere Medizin,
- Werbung und Marketing-Dienstleistungen,
- Computer-Service, Dienstleistungen zusammenhängende mit der Datenverarbeitung,
- Reparatur und Instandhaltung von Haushaltswaren, Sportgeräten und Feinwerktechnik-Produkten,
- Betrieb der Strecke/Bahn, Verkehrsbetrieb auf der Strecke,
- Elektroenergetik, Unternehmensumfang: Stromversorgung, Stromverteilung.

BOARD OF DIRECTORS

Ing. Alexej Beljajev

Chairman of the Board of Directors

Ing. Miroslav Betík

Member of the Board of Directors

Ing. Michal Škuta

Member of the Board of Directors

Ing. Matúš Babík

Member of the Board of Directors

SUPERVISORY BOARD

JUDr. Michal Lazar

Chairman of the Supervisory Board

Ing. Anna Trajlínková

Member of the Supervisory Board

JUDr. Ľudovít Wittner

Member of the Supervisory Board

Ján Soska

Member elected by employees of the joint-stock company

Jarmila Sivčová

Member elected by employees of the joint-stock company

Shareholding structure

The amount of the company's basic capital is represented in the amount of 45,392,366 EURO as of December 31st 2015. The amount of paid-in capital is 45,392,366 EURO. It is divided into 1,267,258 unregistered stocks in the form of booked commercial papers priced at 33.2 EURO per share and 100 unregistered stocks at the price of 33,194 EURO.

Composition of unregistered stocks

	Basic capital share		Voting rights
	EURO	%	%
Optifin invest s.r.o.	45 392 366	100	100
Total	45 392 366	100	100

Basic indicators of the company

in €	2006	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	2014	2015
Revenues	71 742 203	118 791 514	273 164 151	252 281 877	205 396 153	176 037 535	190 487 425	173 328 568	229 363 328	211 282 715
Value added	12 319 214	24 296 185	56 119 101	49 780 000	50 893 676	39 453 129	41 864 222	41 906 639	62 653 650	61 465 009
Average numb. of employees	1 421	1 510	1 952	1 933	2 100	1 836	1 848	1 896	2 067	1 958
Assets	55 356 748	87 529 983	155 198 534	228 425 000	239 008 113	246 270 662	223 445 698	215 186 250	246 624 864	244 328 854
Fixed assets	28 239 539	35 183 002	58 610 033	124 021 000	136 025 814	138 972 597	140 747 385	130 150 678	143 947 923	150 430 213
Basic capital	38 076 085	39 051 380	43 119 108	45 392 366	45 392 366	45 392 366	45 392 366	45 392 366	45 392 366	45 392 366
Profit before tax	-5 316 882	13 215 255	24 136 704	30 679 846	15 304 067	5 037 311	7 098 665	3 206 121	11 652 909	21 917 208
Investments	442 846	5 066 219	22 745 922	16 536 018	9 298 050	5 655 820	4 220 479	4 367 056	3 528 000	1 899 126

- data from the years 2006-2008 are calculated through average course from mentioned years

In the terms of the annual report's content pursuant to § 20 of Act on Accounting, no material events took place in the period from December 31st 2015 to the date of issuing the annual report

VORSTAND

Ing. Alexej Beljajev

Vorstandsvorsitzender

Ing. Miroslav Betík

Vorstandsmitglied

Ing. Michal Škuta

Vorstandsmitglied

Ing. Matúš Babík

Vorstandsmitglied

AUFSICHTSRAT

JUDr. Michal Lazar

Vorsitzender des Aufsichtsrats

Ing. Anna Trajlíková

Aufsichtsratsmitglied

JUDr. Ľudovít Wittner

Aufsichtsratsmitglied

Ján Soska

Mitglied von Arbeitnehmern gewählt

Jarmila Sivčová

Mitglied von Arbeitnehmern gewählt

Struktur der Aktionäre

Die Höhe des Stammkapitals der Gesellschaft beträgt 45 392 366 EUR zum 31.12.2015. Das eingezahlte Stammkapital ist in der Höhe von 45 392 366 EUR. Es ist geteilt auf 1 267 258 Stück von Aktien an Überbringer in Form von verbuchten Wertpapieren im Nominalwert einer Aktie von 33,2 EUR und 100 Aktien an Überbringer im Nominalwert von 33 194 EUR.

Struktur der Aktien an Überbringer

	Anteil am Stammkapital		Stimmrechte
	EUR	%	%
Optifin invest s.r.o.	45 392 366	100	100
Insgesamt	45 392 366	100	100

Grundkennzahlen der Gesellschaft

in €	2006	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	2014	2015
Erlöse	71 742 203	118 791 514	273 164 151	252 281 877	205 396 153	176 037 535	190 487 425	173 328 568	229 363 328	211 282 715
Mehrwert	12 319 214	24 296 185	56 119 101	49 780 000	50 893 676	39 453 129	41 864 222	41 906 639	62 653 650	61 465 009
Durchschnittliche Anzahl der Mitarbeiter	1 421	1 510	1 952	1 933	2 100	1 836	1 848	1 896	2 067	1 958
Aktiva	55 355 748	87 529 983	155 198 534	228 425 000	239 008 113	246 270 662	223 445 698	215 186 250	246 624 864	244 328 854
Anlagevermögen	28 239 539	35 183 002	58 610 033	124 021 000	136 025 814	138 972 597	140 747 385	130 150 678	143 947 923	150 430 213
Stammkapital	38 076 085	39 051 380	43 119 108	45 392 366	45 392 366	45 392 366	45 392 366	45 392 366	45 392 366	45 392 366
Vorsteuergewinn	-5 316 882	13 215 256	24 136 704	30 679 846	15 304 067	5 037 311	7 098 665	3 206 121	11 652 909	21 917 208
Investitionen	442 846	5 066 219	22 745 922	16 536 018	9 298 050	5 655 820	4 220 479	4 367 056	3 528 000	1 899 126

- Daten für Jahre 2006-2008 sind mit dem durchschnittlichen Wechselkurs der Jahren umgerechnet

Im Bezug auf den Inhalt des Jahresberichts § 20 des Rechnungslegungsgesetzes für die Zeit vom 31. 12. 2015 bis zum Zeitpunkt der Erstellung des Jahresberichts traten keine Vorgänge von besonderer Bedeutung ein.

Production program

FREIGHT WAGONS

Sgmmnss 40'

4-axle container wagon with length of 40' designed for transportation of 20' and 40' containers and swap bodies. The wagon is suitable for transportation of heavier materials due to its tare of 16 t. The maximal weight of loaded wagon is 90 t. It is equipped with foldable bridge, which enables easier unloading, and thus it is a very useful user element.

Sgns 60'

4-axle container wagon with length of 60' designed for transportation of 20', 30' and 40' containers and swap bodies. The wagon is a versatile and the mostly used freight means of transport within the intermodal transportation. The wagon tare is 19 t and the maximal weight of loaded wagon is 90 t.

Sgnss 60' - timber wagon with EXTE stanchions

4-axle reinforced 60' container wagon with EXTE stanchions designed for transportation of timber or 20' containers. The wagon tare without the stanchions is 19 t, and the maximal weight of loaded wagon is 90 t.

Sggmss 80'

4-axle freight wagon suitable for transportation of High Cube containers with height of 2,896 mm and High Cube pallet wide containers with height of 2,896 mm and width of 2,500 mm. It is suitable for transportation of ISO containers 20', 26', 30', 40', 45' classified in UIC 592-2, Class I. Variability of the containers enables minimally 30 different loading combinations. The wagon tare is 21.5 t and loading weight is 68.5 t. Weight of loaded wagon is 90 t. This wagon is manufactured also in a version with a bogie with a disc brake. An advantage of this version is a lower noise. The tare of the wagon with the disc brake is 22.3 t and the loading weight is 67.7 t. Weight of loaded wagon is 90 t.

T3000e/ Sdggmrss

Two-segment recess wagon of articulated design with 2 bogies of type Y25 Lssi1-K and standardized bogie Y25 Ls(s)11f. The wagon is designated for transportation of megatrailers and other saddle semi-trailers and standardized swap bodies/containers manipulated by crane in all European railway networks with normal track gauge. At each wagon end, there is installed a king pin saddle with Crash-elements for protection of the king pin and the semi-trailer. The wagon tare is 35 t and weight of loaded wagon in travel s / ss is 135 / 120 t.

Produktionsprogramm

GÜTERWAGEN

Sgmmnss 40'

4-achsiger Containerwagen mit der Länge von 40', bestimmt zum Transport von 20' und 40' -Containern und Wechselaufbauten. Der Wagen ist geeignet für Transport von schweren Werkstoffen in Bezug auf sein niedriges Gewicht von 16 t. Maximalgewicht des beladenen Wagens beträgt 90 t. Der Wagen ist mit einem klappbaren Übergangssteg ausgerüstet, der einfacheres Ausladen ermöglicht und so ist es in sehr effektives Benutzerelement.

Sgns 60'

4-achsiger Containerwagen mit der Länge von 60', bestimmt zum Transport von 20', 30' und 40'- Containern und Wechselaufbauten. Der Wagen ist ein am meisten universelles und verwendetes Gütertransportmittel im intermodalen Verkehr. Eigengewicht des Wagens beträgt 19 t und Maximalgewicht des beladenen Wagens beträgt 90 t.

Sgnss 60' - Holzwagen mit EXTE- Rungen

4-achsiger verstärkter 60' Containerwagen mit EXTE- Rungen bestimmt zum Transport von Holz oder 20'- Containern. Eigengewicht des Wagens ohne Rungen beträgt 19 t und Maximalgewicht des beladenen Wagens beträgt 90 t.

Sggns 80'

4-achsiger Güterwagen zum Transport von „High Cube“- Containern der Höhe von 2 896 mm und „High cube pallet wide“- Containern der Höhe von 2 896 mm und Breite von 2 500 mm. Er ist geeignet zum Transport von ISO-Containern 20', 26', 30', 40', 45' klassifizierten in UIC 592-2, Klasse I. Die Variabilität von Containern ermöglicht mindestens 30 verschiedenen Kombinationen der Beladung. Das Eigengewicht des Wagens beträgt 21,5 t und das Ladegewicht ist 68,5 t. Das Gewicht des beladenen Wagens beträgt 90 t. Dieser Wagen wird auch in der Version mit Drehgestell mit Scheibenbremse hergestellt. Ein Vorteil dieser Durchführung ist niedrigerer Lärm (Geräuschverhalten). Eigengewicht des Wagens mit Scheibenbremse ist 22,3 t und Ladegewicht beträgt 67,7 t. Gewicht des beladenen Wagens beträgt 90 t.

T3000e/ Sdggmrss

Zweigliedriger Taschenwagen mit Gelenkkonstruktion mit 2 Drehgestellen Typs Y25 Lssi1-K und Standard-Drehgestell Y25 Ls(s)1f. Der Wagen ist zum Transport von Megatrailer und anderen durch Kran manipulierten Sattelanhängern und normierten austauschbaren Tanks/Container auf allen europäischen Schienennetzen mit normaler Spurweite bestimmt. Auf jedem Ende des Wagens befindet sich ein Sattel des Königszapfens mit „Crash“- Elementen zum Schutz des Königszapfens und Sattelanhängers. Das Eigengewicht des Wagens ist 35 t und das Gewicht des beladenen Wagens in S / SS -Verkehr ist 135 / 120 t.

T3000eD/ Sdggmrss

Two-segment recess 6-axle wagon of articulated design with a disc brake is a version of the wagon T3000e, whereby each of 6 wheelsets is equipped with two brake discs. The wagon tare is 36 t and weight of loaded wagon in mode s/ss is 135/120 t.

Tagnpps 102 m3

4-axle covered discharging wagon with the volume of a vessel of 102 m³ is designed for transportation of agricultural products, mainly grain and other similar bulk products sensitive to humidity. This user-friendly wagon has significantly reduced maintenance requirements. The wagon has totally 3 discharging reservoirs with an inclination of max. 50° to the vertical axis, 6 discharging openings with batch discharging by means of vaulted segmented flaps into the rail centre. The wagon tare is 22.5 t and weight of loaded wagon is 90 t.

Habbilns

4-axle freight wagon delivered without aluminium sliding sidewalls. The wagon is designed for transportation of cargo sensitive to weather influences, for large capacity cargo and cargo on pallets. The wagon is equipped with Y25 Ls1 bogies. The wagon length over buffers is 23,264 mm, the wagon tare is 26.5 t and weight of loaded wagon is 90 t. Each wagon is equipped with two sliding partition walls.

4-axle modular wagons MTF for emergency technology of DB

Type 378.1 - short MTF17 - with length over buffers of 18,240 mm, with weight of 23 t

Type 378.2 - long MTF24 - with length over buffers of 25,740 mm, with weight of 28 t

Type 378.3 - long MTF24MPK - with length over buffers of 25,500 mm, with weight of 28 t, at one end, it is equipped with an automatic coupling.

Max. operational speed of empty wagon MTF17 is 120 km/h, of MTF24 and MTF24MPK it is 100 km/h.

Max. operational speed of wagons MTF24 and MTF24MPK at 20 t axle load is 100 km/h.

Max. operational speed of the wagon MTF17 at 16 t axle load is 120 km/h and at 18 t axle load it is 100 km/h.

The wagons are equipped with 2 bogies ELH RC25NT-C(f)-MTF. In each bogie, there is integrated a compact braking unit CFCB.

Each wagon has 4 fixed container pins.

In fully loaded condition, the wagons are dimensioned for an annual performance of 20,000 km and for operational immission time of 8 hours.

MTFs are designed for transportation of containers oriented towards application (machinery, workshop, sleeping, sanitation, transformational, fire-fighting) in auxiliary, crane and emergency trains of DB.

T3000eD/ Sdggmrss

Zweigliedriger 6-achsiger Taschenwagen der Gelenkkonstruktion mit Schiebenbremse ist eine Version des Wagens T3000e, wobei jeder von den 6 Radsätzen mit zwei Bremscheiben ausgerüstet ist. Eigengewicht des Wagens beträgt 36 t und Gewicht des beladenen Wagens im S / SS -Verkehr beträgt 135/120 t.

Tagnpps 102 m3

4-achsiger gedeckter Schüttgutwagen mit Tankvolumen von 102 m³ ist zum Transport von Agrarprodukten, insbesondere von Getreide und ähnlichen nässeempfindlichen Schüttgütern bestimmt. Dieser leicht bedienbarer (user-friendly) Wagen hat deutlich reduzierte Anforderungen auf die Instandsetzung. Der Wagen verfügt insgesamt über 3 Entleerungsbehälter mit Schräge von max. 50° zu Vertikale, 6 Entleerungsöffnungen mit Dosieren mittels gewölbten Segmentklappen gleismittig. Das Eigengewicht des Wagens ist 22,5 t und das Gewicht des beladenen Wagens ist 90 t.

Habbilns

4-achsiger Güterwagen geliefert ohne Seitenschiebewände aus Aluminium. Der Wagen ist bestimmt zum Transport von gewitterempfindlichen Gütern, großvolumigen Gütern und Gütern in Paletten. Der Wagen ist mit Drehgestellen vom Typ Y25 Ls1 ausgerüstet. Die Länge über Puffer beträgt 23.264 mm, Eigengewicht des Wagens ist 26,5 t und Gewicht des beladenen Wagens ist 90 t. Jeder Wagen ist mit zwei Schiebewänden ausgerüstet.

4 - achsige Modular-Wagen MTF für Notfalltechnik DB

Typ 378.1 - kurz MTF17 - mit Länge über Puffer 18 240 mm, vom Gewicht 23 t

Typ 378.2 - lang MTF24 - mit Länge über Puffer 25 740 mm, vom Gewicht 28 t

Typ 378.3 - lang MTF24MPK - mit Länge über Puffer 25 500 mm, vom Gewicht 28 t an einem Ende ist es mit der automatischer Kupplung ausgerüstet.

Maximale Betriebsgeschwindigkeit des leeren Wagens MTF17 ist 120 km/h, bei MTF24 und MTF24MPK ist das 100 km/h.

Maximale Betriebsgeschwindigkeit der Wagen MTF24 und MTF24MPK t bei Radsatzlast von 20 t beträgt 100 km/h.

Maximale Betriebsgeschwindigkeit des Wagens MTF17 bei Radsatzlast von 16 t beträgt 120 km/h und bei Radsatzlast von 18 t ist das 100 km/h.

Die Wagen sind mit 2 Drehgestellen ELH RC25NT-C(f)-MTF ausgerüstet. In jedem Drehgestell ist die Kompaktbremseinheit CFCB integriert.

Jeder Wagen hat 4 feste Containerzapfen.

Im voll-beladenen Zustand sind die Wagen für eine jährliche Laufleistung 20.000 km und Betriebsimmissionszeit 8 Stunden dimensioniert.

MTF dienen dem Transport von anwendungsorientierten Containern (Geräten-, Bauteile-, Schlaf-, Sanitäts-, Transport-, Feuerwehr-) in den Hilfs-, Kran- und Rettungszügen der Notfalltechnik DB.

Zans 62 m3

4-axle tank wagon with volume of 62 m3 designed for transportation without limitations on all European railway tracks with normal track gauge and for climatic conditions with temperatures T1 (-25 C°+40 C°) according to TSI-WAG. The wagon meets the conditions for GE marking according to TSI-WAG. It is manufactured in two versions of the discharging device.

The wagon is designed for transportation of:

- glues – they are not RID substances (version A – with bottom and air-inlet valve)
- diesel UN1202, gas UN1203 and methanol UN1230 – substances of class 3 RID, or other substances suitable for specified code and tank material (version B – without bottom and air-inlet valve)

The wagon tare is 22,5 t and the loading weight is 67,5 t.

Zans 88 m3

4-axle tank wagon with volume of 88 m3 designed for transportation of light oil products. The wagon is designed for operation without limitations on all European railway tracks with normal track gauge. The wagon complies with requirements for GE marking. The wagon tare is je 22.5 t/21.4 t ± 2 % and max. weight of loaded wagon is 90 t.

Zans 95 m3

4-axle tank wagon with 95 m3 tank volume without safety elements and with A-buffers. The wagon is designed for transportation without limitations on all European railway tracks with normal track-gauge. The wagon meets the conditions for GE marking. The wagon tare is 23.8 t and max. weight of loaded wagon is 90 t.

OTHER

Sets of chassis frames and articulated couplings of the wagon Sggrss 80'

Each set consists of one chassis frame of the wagon Sggrss 80' - type A, one chassis frame of the wagon Sggrss 80' - type B and of one articulated joint.

Components for the wagon T3000e

The component set of the wagon T3000e consists of transverse beams, longitudinal beams and overhangs. All components are made of the steel S355J2+N and S460NL1.

Zans 62 m3

4-achsiger Kesselwagen mit Volumen von 62 m3, bestimmt für Betrieb ohne Beschränkungen auf allen europäischen Bahnstrecken mit normaler Spurweite und für klimatische Bedingungen im Temperaturbereich T1 (-25 C°+40 C°) nach TSI-WAG. Der Wagen erfüllt alle Bedingungen für die Bezeichnung GE, nach TSI-WAG. Es ist in zwei Versionen der Entleerungseinrichtung hergestellt.

Der Wagen ist bestimmt zum Transport von:

- Klebstoffen – sind keine RID-Stoffe (Version A mit Boden- und Belüftungsventil)
- Erdöl UN1202, Benzin UN1203 und Methanol UN1230 – Stoffe der Klasse 3 nach RID, bzw. anderen Stoffen, geeigneten für diese Kode und Werkstoff des Kessels (Version B –ohne Boden- und Belüftungsventil)

Eigengewicht beträgt 22,5 t und Ladegewicht ist 67,5 t.

Zans 88 m3

4-achsiger Kesselwagen mit Volumen von 88 m3, bestimmt zum Transport von leichten Erdölprodukten. Der Wagen ist für Betrieb ohne Begrenzungen auf allen europäischen Bahnstrecken mit normaler Spurweite bestimmt. Der Wagen erfüllt alle Bedingungen für die Bezeichnung GE. Eigengewicht des Wagens beträgt 22,5 t /21,4 t \pm 2 % und das max. Gewicht des beladenen Wagens ist 90 t.

Zans 95 m3

4-achsiger Kesselwagen mit Volumen von 95 m3 ohne Sicherheitsmerkmale und mit Puffer der A-Kategorie. Der Wagen ist zum Betrieb ohne Begrenzungen auf allen europäischen Bahnstrecken mit normaler Spurweite bestimmt. Der Wagen erfüllt alle Bedingungen für die Bezeichnung GE. Eigengewicht des Wagens beträgt 23,8 t und das max. Gewicht des beladenen Wagens ist 90 t.

ANDERES

Sätze von Untergestellen und Gelenkverbindung des Wagens Sggrss 80'

Jeder Satz besteht aus einem Untergestell des Wagens Sggrss 80' - Typ A, einem Untergestell des Wagens Sggrss 80' - Typ B und aus einer Gelenkverbindung.

Komponenten für den Wagen T3000e

Satz von Komponenten für den Güterwagen Typ T3000e bestehend aus den Querträgern, Längsträgern und Vorbauten. Alle Komponenten sind aus dem Stahl S355J2+N und S460NL1 hergestellt.

BOGIES

TVP2007

2-axle bogie TVP2007 is an alternative to the standard Y25 bogie. It differs from the standard one mainly in modified suspension and in use of the cross coupling for improvement of the running characteristics.

Y25Lsd1

2-axle bogie for freight wagons with axle load of 22.5 t. Max. speed loaded 100km/h. Max. speed empty 120 km/h. Track gauge is 1,435 mm. Weight is 4.7 t.

Y25Ls1-K

2-axle bogie for freight wagons with axle load of 22.5. Max. speed loaded 100km/h. Max. speed empty 120 km/h. Track gauge is 1,435 mm. Weight is 4.7 t. Plastic brake blocks.

Y25LSSI(F)-D

2-axle headstock-free bogie with a disc brake for freight railway wagons of type N-830 with max. axle load of 22.5 t. Max. speed loaded 100km/h. Max. speed empty 120 km/h. Track gauge is 1,435 mm. Weight is 5,1 t .

SUBASSEMBLIES OF RAILWAY PASSENGER TRANSPORTATION

Subassemblies of electric units

Subassemblies for chassis frame of electric units. The delivery consists of the following components Bolster, Headstock GS, SP and KS, Step LH-HF.

DREHGESTELLE

TVP2007

2 - achsiges Drehgestell TVP2007 ist eine Alternative von Standard-Drehgestell Y25. Von dem Standard-Drehgestell unterscheidet es sich v.a. durch die modifizierte Abfederung und durch das Benutzen von Kreuzverband zur Verbesserung des Fahrverhaltens.

Y25Lsd1

2-achsiges Drehgestell für Güterwagen mit Radsatzlast von 22,5 t. Max. Geschwindigkeit des beladenen Wagens 100km/h. Max. Geschwindigkeit des Leerwagens 120 km/h. Die Spurweite beträgt 1 435 mm. Das Gewicht beträgt 4,7 t.

Y25Ls1-K

2-achsiges Drehgestell für Güterwagen mit Radsatzlast von 22,5 t. Max. Geschwindigkeit des beladenen Wagens 100km/h. Max. Geschwindigkeit des Leerwagens 120 km/h. Die Spurweite beträgt 1 435 mm. Das Gewicht beträgt 4,7 t

Y25LSSI(F)-D

2-achsiges kopfstücklose Drehgestell mit Scheibenbremse für Schienengüterwagen vom Typ N-830 mit max. Radsatzlast 22,5 t. Max. Geschwindigkeit beladen 100km/h. Max. Geschwindigkeit leer 120 km/h. Spurweite ist 1 435 mm. Gewicht beträgt 5,1 t.

UNTERGRUPPEN DES SCHIENENPERSONENVERKEHRS

Untergruppen von elektrischen Einheiten

Untergruppen für das Untergestell von elektrischen Einheiten. Lieferung besteht aus Komponenten Bolster, Headstock GS, SP und KS, Step LH-HF.

Quality policy and objectives

The Quality Management System in TATRAVAGÓNKA a.s. Poprad is certified in accordance with the standard ISO 9001:2008. The system is certified since 1994 and it is verified through regular annual audits performed by reputable auditing companies.

In terms of the Quality Management System, we put the emphasis on the requirements arising from the standard ISO 9001:2008 with a stress on management and constant improvement of management, supporting but mainly principal company processes with regard to requirements and needs of the customer. Quality Policy determines the long-term direction, from which specific quality objectives and obligations arise. The quality objectives are created according to SMART method (Specific, Measurable, Achievable, Realistic, Time-framed), whereby they are specified for the one year period with prevailing monthly, or quarterly or annual monitoring, within the corresponding company processes.

Fundamental principles of the quality management system:

- The top management and each employee is a part of quality management system and his/her work affects quality of products and services,
- All processes and operations have to be conducted according to regulations,
- The system is regularly monitored and analysed for the purpose of continuous improvement,
- By means of a feedback, we provide applicability of the company processes, whereby we monitor their development, effectiveness and influence upon provision of customer requirements, which are materialized in the product. In the processes, there are introduced corrective and preventive measures for their improvement,
- Functioning of the decision making processes is based upon facts,
- System approach provides mutual interconnection and functionality of the processes based upon determination of their mutual interaction and definition of inputs and outputs.

KPI - key performance indicators are used for measurement of company processes. According to measured results, we take measures for improvement of stability and process capability. The KPI assessment results are linked with motivational elements.

We continue in process optimization by using the progressive quality tools such as 8D method with subsequent using of the method of monitoring of the corrective action Problem Solving Monitor. For constant improvement of the processes, we also combine procedures of Lean six sigma and DMAIC methodology (Define, Measure, Analyze, Improve, Control). All company processes are managed and monitored by means of SAP information system, with using of outputs also from other supporting systems such as Windchill, Lotus Notes, Factory Planner etc.

During the year, our quality management system is verified by internal QMS audits according to the approved schedule of internal audits for the corresponding year, as well as by wide range external audits resulting from TSI regulations, legislative requirements, i.e. certification audits. The external customer audits arise from the requirements of the market and they are used also for monitoring of customer requirements fulfilment. The following certificates represent an evidence of capability of an effective functioning of the company processes and their adjustment.

Geschäftspolitik und Qualitätsziele

Qualitätsmanagement-System in TATRAVAGÓNKA a.s. Poprad ist zertifiziert in Übereinstimmung mit der Norm ISO 9001:2008. System ist zertifiziert schon seit dem Jahr 1994 und wird durch regelmäßige jährliche Audit-Prüfungen von renommierten Prüfungsgesellschaften überprüft.

Aus der Sicht des Qualitätsmanagement-Systems basieren wir auf den Anforderungen, die aus der Norm ISO 9001; 2008 erfolgen, mit Nachdruck auf die Führung und kontinuierliche Verbesserung von Führungs-, Unterstützungs- und v.a. Hauptgeschäftsprozessen, mit der Rücksicht auf die Anforderungen und Bedürfnisse des Kunden. Die Qualitätspolitik bestimmt die langfristige Orientierung der Gesellschaft, aus der die konkreten Ziele und Verpflichtungen im Qualitätsbereich erfolgen. Die Qualitätsziele werden nach der Methode SMART (Specific, Measurable, Achievable, Realistic, Time-framed) gebildet, wobei sie auf die Jahresfrist mit überwiegendem Monitoring auf der monatlichen, bzw. Vierteljahres- oder Jahresbasis in den entsprechenden Geschäftsprozessen bestimmt sind.

Die wichtigsten Grundsätze des Qualitätsmanagement-Systems sind:

- Topmanagement, als auch jeder Arbeitnehmer ist ein Bestandteil des Qualitätsmanagementsystems und mit seiner Arbeit beeinflusst er die Qualität des Produktes oder der Dienstleistung,
- alle Prozesse und Tätigkeiten werden in Übereinstimmung mit den Verordnungen durchgeführt,
- das System wird regelmäßig überwacht und im Hinblick auf eine kontinuierliche Verbesserung analysiert,
- durch Feedback stellen wir das Potenzial von Geschäftsprozessen sicher, wobei wir ihre Entwicklung, Effektivität und Einfluss auf die Gewährleistung von Kundenanforderungen verfolgen, die im Produkt vergegenständlicht sind. In den Prozessen nehmen wir korrektive und vorbeugende Maßnahmen zu deren Verbesserungen ein,
- das Funktionieren von Entscheidungsprozessen basiert auf der Grundlage von Fakten,
- Systemeintritt gewährleistet die gegenseitige Verbindung/ Anknüpfung und Funktionalität der Prozesse aufgrund der Bestimmung deren gegenseitigen Interaktion und Definition von Eintritten und Austritten.

KPI - schwerpunktmäßige Leistungskennzahlen benutzen wir zum Messen von Geschäftsprozessen. Nach gemessenen Ergebnissen ergreifen wir die Maßnahmen zur Erhöhung von Stabilität und Potenzial von Prozessen. Die Ergebnisse der KPI-Bewertung werden auch mit den Motivationselementen verknüpft.

Wir setzen mit der Optimierung von Prozessen mit Benutzen von progressiven Qualitätsgeräten wie 8D-Methode, mit nachfolgender Verwendung der Überwachungsmethode von der Besserungstätigkeit Problem Solving Monitor fort. Bei der ständigen Verbesserung von Prozessen kombinieren wir auch die Verfahren Lean six sigma und Methodik DMAIC (Define, Measure, Analyze, Improve, Control). Die Geschäftsprozesse führen und überwachen wir mit der Unterstützung vom Informationssystem SAP, unter Verwendung von Austritten auch von weiteren Unterstützungssystemen wie Windchill, Lotus Notes, Factory Planner usw.

Während des Jahres wird das Qualitätsmanagement-System von internen Audit-Prüfungen gemäß dem genehmigten Plan von internen Audits für das entsprechende Jahr bestätigt, als auch von breiter Skala von externen unabhängigen Audits, die aus den TSI-Verordnungen, gesetzlichen Anforderungen, d.h. Zertifizierungsaudits hervorgehen. Die externen Kundenaudits gehen aus den Marktanforderungen hervor und dienen auch der Überwachung der Erfüllung von Kundenanforderungen bei den hergestellten Produkten. Der Beweis für das Potenzial des effektiven Funktionierens von Geschäftsprozessen und deren Einstellung sind die ausgewählten Zertifikate.

Certificates

DET NORSKE VERITAS Rotterdam

Quality management CERTIFICATE according to ISO 9001:2008

DB

Certificate for fitting of wheelsets with bearings for DB projects.

ŽSSK Cargo Bratislava

ACKNOWLEDGEMENT of the company's professional competency for production, modernisation, reconstruction and repairs of railway freight wagons, for production and repairs of spare parts for railway freight wagons, for repair of brake gear devices of rolling stock.

Office for railway transportation regulation, Bratislava

AUTHORIZATION for welding of railway vehicles, production, repairs and reconstruction of determined technical pressure equipment and non-destruction testing of rolling stock.

SVV Praha

CERTIFICATE for quality management in welding according to the Standard ČSN EN ISO 3834-2

SLV Hannover

Certificate of the competency in welding railway vehicles and their components according to the CL1 level of DIN EN 15085-2.

TC Kleben

Certificate for processes of gluing on the level A3 according to the standard DIN 6701-2

TUV SUDDEUTSCHLAND Mnichov

Certificate for quality management in production and repairs of pressure equipment according to EN 14025

Eisenbahn-Bundesamt

Approval for performance of welding Works of pressure vessels for railway vehicles according to RID 6.8.2.1.23

Dražní úřad Praha

Certificate of the competency in welding of tanks of railway tank wagons designated for transportation of dangerous substances according to RID regulations.

Authorizations for delivery for PKP Cargo, České dráhy, DB Schenker

Approval of manufacturer for the flat wagon of articulated type for transportation of large containers of type 13-9851 for Russian market.

For all types of wagons and bogies, we provide product certification according to the regulations of TSI by reputable Notified Bodies.

Zertifikate

DET NORSKE VERITAS Rotterdam

ZERTIFIKAT des Qualitätsmanagement-Systems nach ISO 9001:2008

DB

Berechtigung zum Lagern von Radsätzen für die Projekte DB.

ŽSSK Cargo Bratislava

BESTÄTIGUNG über die Fachkompetenz der Organisation für Herstellung, Modernisierung, Rekonstruktion und Reparaturen von Schienenfahrzeugen, Herstellung und Reparaturen von Ersatzteilen an Schienenfahrzeugen, Reparatur von Bremsvorrichtungen von Schienenfahrzeugen

Úrad pre reguláciu železničnej dopravy, Bratislava (Regulierungsbehörde für Bahnverkehr)

BERECHTIGUNG zum Schweißen von Schienenfahrzeugen, Herstellung, Reparaturen und Rekonstruktionen von bestimmten technischen Druckgeräten, zu zerstörungsfreien Prüfungen von Fahrzeugen.

SVV Praha

ZERTIFIKAT fürs Qualitätsmanagement beim Schweißen nach der Norm ČSN EN ISO 3834-2

SLV Hannover

BEFÄHIGUNGSZEUGNIS zum Schweißen von Schienenfahrzeugen und ihren Teilen nach der CL1 Stufe der DIN EN 15085-2.

TC Kleben

Zertifikat für Klebtechnische Prozesse in der Stufe A3 nach der Norm DIN 6701-2

TUV SUDDEUTSCHLAND Mnichov

ZERTIFIKAT für das Qualitätsmanagement bei der Herstellung und Reparaturen von Druckgeräten nach EN 14025

Eisenbahn-Bundesamt

Genehmigung zu Schweißarbeiten von Druckbehälter für Schienenfahrzeuge nach RID 6.8.2.1.23

Dražní úřad Praha

BEFÄHIGUNGSZEUGNIS zum Schweißen von Tanks von Kesselwagen bestimmt zum Transport von gefährlichen Stoffen laut RID-Vorschriften

Lieferungsberechtigung für PKP Cargo, České dráhy, DB Schenker

Genehmigung des Herstellers für den Flach-Gelenk-Wagen zum Transport von Groß-Container Typ 13-9851 für den russischen Markt.

Für alle Typen von Wagen und Drehgestelle führen wir die Produktzertifizierung laut der TSI-Vorschriften von renommiertem Notify Body durch.

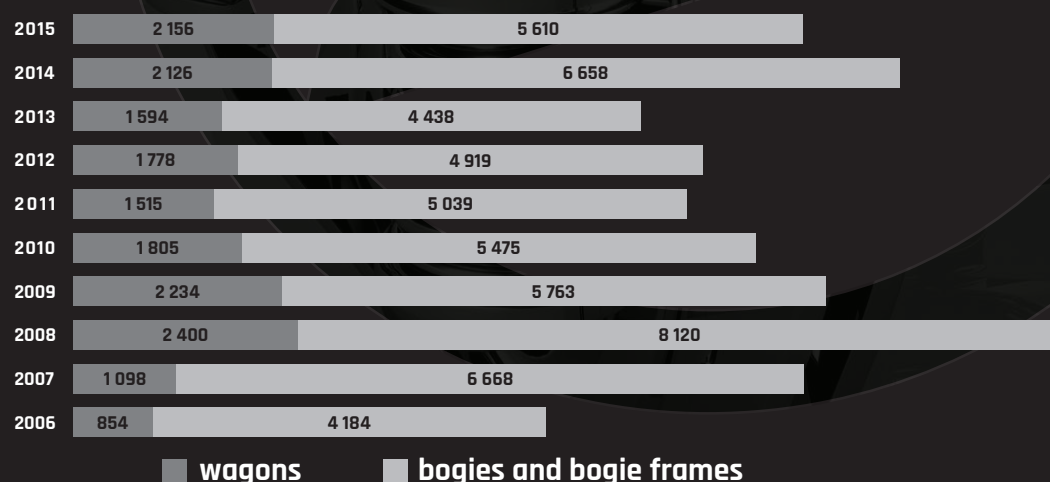
Production and sales in 2015

Today, Tatravagónka a.s. is a leader at the market of railway freight wagons and bogies in Europe. It has more than 90 years of experience in machine industry. During that time, it achieved a stable position at the market. During its existence and with support of a long-time tradition of its own design and development department, it manufactured and delivered to its customers more than 125,000 railway wagons and more than 367,000 bogies of various types. Thanks to its own development capacities based upon a qualitative team of own design and development employees it belongs among the manufacturers, which specialize upon construction of more difficult wagons with regard to their design, and it became a leader in development of innovative wagons at the market, by which it is able to meet difficult individual requirements of the customers.

When looking back to the past, it is clear that Tatravagónka, as most of the manufacturers in all fields of society, experienced negative consequences of the global economy crisis in the years 2009 to 2012. The situation gradually stabilized since the second half of 2013, and in 2014, the company was able to start once again its economic development and to significantly improve its economic situation. It is positive that it continued with this trend also in 2015, which is confirmed by successfully fulfilled production program for the previous year and by meeting the ambitions defined in the annual plan. These results are caused not only by filled order capacity, but also by focusing upon effectiveness of the whole production process and its auxiliary activities in the form of different saving projects, and, last but not least, a significant share has also reduction of prices for purchased inputs caused by development of prices of mainly metallurgical materials at global markets.

The year 2015 was the second consecutive year, in which we were able to exceed a limit of 2,000 manufactured wagons, which represents a return to the level of production from pre-crisis period. 2,156 wagons were manufactured for our customers, which is more by 30 wagons in comparison with. In comparison with the plan, it was difference of only 65 wagons. Except for that, 5,610 bogies and bogie frames were completed, from which 1,078 bogies and frames were manufactured for external customers. The overall production of bogies in 2015 were lower in comparison with 2014, but manufactured amount not only corresponded to the production plan, but it also exceeded it by approximately 300 bogies.

Development of wagon and bogie production in pieces



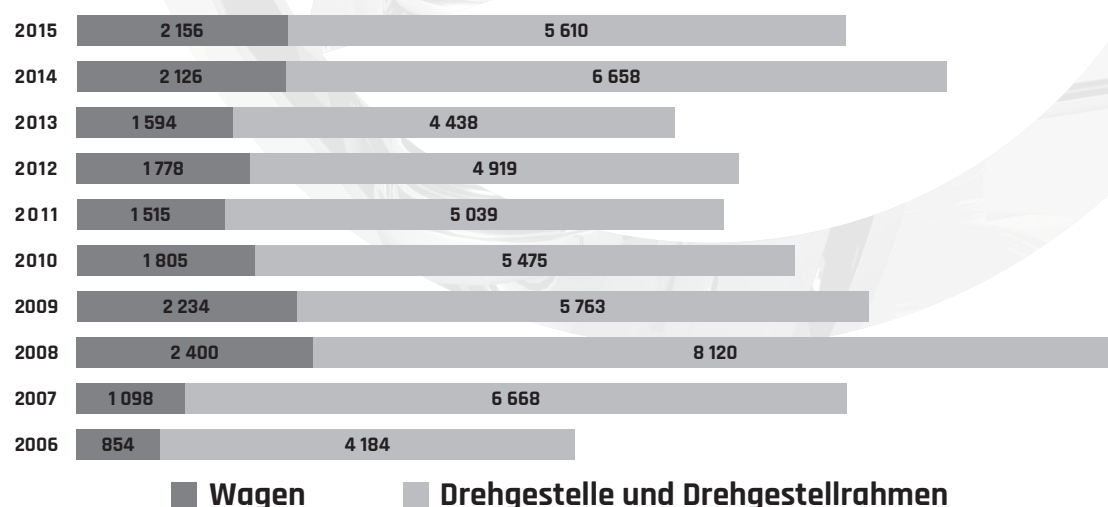
Produktion und Verkauf im Jahr 2015

Tatragónka a.s. ist derzeit Leader am Markt in Produktion von Schienengüterwagen und Drehgestellen in Europa. Sie hat hinter sich mehr als 90 Jahren von Erfahrungen in der Maschinenbauindustrie und während dieser Zeit hat sie am Markt eine stabile Stellung gewonnen. Während ihrer Existenz hat sie ihren Kunden mehr als 125.000 Schienenwagen und mehr als 367.000 Drehgestellen verschiedenen Bauarten hergestellt und geliefert, basierend auf der langjährigen Tradition eigener Entwicklung und Konstruktion. Gerade dank dem eigenen hochwertigen Team von Entwicklungs- und Konstruktionsmitarbeitern gehört die Gesellschaft zu den Herstellern, die sich auf die Produktion von konstruktiv mehr komplizierten Wagen spezialisieren und so ist sie Leader in der Entwicklung von innovativen Wagen am Markt geworden, womit sie die anspruchsvollen individuellen Anforderungen von Kunden erfüllen kann.

Im Rückblick ist es unbestritten, dass Tatragónka, genauso wie die Mehrheit von Herstellern in allen Gebieten der Gesellschaft, in dem Zeitraum von Jahren 2009 bis 2013 die negativen Folgen der weltweiten Wirtschaftskrise empfunden hatte. Die Situation hat sich allmählich von der zweiten Hälfte des Jahres 2013 stabilisiert und im Jahr 2014 ist es der Gesellschaft gelungen, ihre Wirtschaftsentwicklung wieder zu starten und deutlich ihre ökonomische Situation zu verbessern. Es ist positiv, dass in diesem Trend auch im Jahr 2015 fortgesetzt hatte, was ein erfolgreich gefülltes Produktionsprogramm für das vergangene Jahr sowie die Erfüllung von Ambitionen festgelegten im Jahresplan bestätigt. Hinter solchen Ergebnissen steht nicht nur die Auftragsgestaltung, sondern auch Orientierung auf die Effektivität des ganzen Herstellungsprozesses und den Bedienungsleistungen in Form von verschiedenen sparenden Projekten. Einen deutlichen Anteil daran hat zuletzt die Preiseerniedrigung von eingekauften Einträgen auch in Folge der Preisentwicklung, vor allem Hüttenwerkstoffen an den Weltmärkten.

Im Jahr 2015 hat es uns schon für das zweite Jahr in Folge gelungen die Produktionsgrenze von 2.000 Wagen zu überwinden, was die Rückkehr auf die Produktionshöhe aus der Zeit vor der Wirtschaftskrise darstellt. Für unseren Kunden wurden 2156 Wagen hergestellt, was im Vergleich zum Jahr 2014 um 30 Stück mehr ist. Gegenüber dem Plan registrieren wir den Rückfall nur um 65 Wagen. Außerdem wurden 5610 Drehgestellen und Drehgestellrahmen gefertigt, davon für externen Kunden wurden 1078 Drehgestellen und Rahmen hergestellt. Die Gesamtproduktion von Drehgestellen im Jahr 2015 wurde niedriger als im Jahr 2014, aber die hergestellte Menge entspricht nicht nur dem Produktionsplan, sondern es übersteigt ihn sogar um Ca. 300 Drehgestellen.

Entwicklung der Produktion von Wagen und Drehgestellen in Stück



The product portfolio of the company consisted of 12 types of wagons manufactured in several variants depending upon specific requirements of our customers. Great consumption of production capacities and this amount of various wagon types required a thorough organisation of production and its accuracy, timely provision of material inputs, and, last but not least, additional investments into renewal of technologies and also maximal focus of involved employees.

From the overall amount of wagons, the Poprad plant manufactured 1,946 wagons (90 %). The container wagons had the largest share of the production in this year. These are mainly wagons of type Sggnss 80', which are the flat wagons approved for the longest period of time at the market, furthermore, they are of type Sgnss 60', which belong among the most used intermodal wagons, and of type Sgmmnss 40', which are used mainly for transportation of heavier materials. The following customers showed their interest in the above specified container wagons: AAE, Metrans, Cemot, Laude and Wascosa. The overall amount of container wagons produced in 2015 is 874 pieces.

The tank wagons had a significant share of the product portfolio in 2015. In overall, 418 tank wagons were manufactured in three different versions (62 m³, 88 m³, 95 m³). They were designated for several customers, such as Wascosa, Nacco, Ryko Plus, On Rail and the Slovak customer RTI. The largest share of the tank wagons had the wagons Zans 88 m³ designed for transportation of light oil products. Totally, 228 wagons of this type were manufactured.

Production of the modular wagons for the customer DB started in 2014 continued also in 2015, but only in one version - MTF 17 (short). 13 wagons were totally manufactured. It is a project of special wagons, of so called "emergency technology", which will be able to immediately go to any railway accident in the area where no other means of transport could go (ambulance, fire truck, etc.). It is planned to continue with their production up to 2017.

Regarding covered and high sided wagons, 241 wagons of Habbiins type and 205 grain wagons of Tagnpps 102 m³ type were manufactured. Tagnpps wagons were already manufactured in the past, but they were replaced with a series with larger volume of 130 m³. As the first type was more successful among the customers, at the end of 2014 their production was started once again and the project was successfully completed in September 2015. Their production, with potential small modifications, is planned to continue also in the following years. Their main advantage is lower weight and large loading volume. Another successful and perspective project was represented by a contract for reconstruction of 66 covered wagons of Hccrss type, which are designed for transportation of cars, the final customer of which is the company DB.

The remaining 10 % (284 wagons) of the overall wagon production took place in the Plant Trebišov, which is a part of Tatrabagónka a.s. since 2009, with an objective to increase the production capacity and to make production and logistic processes more effective and qualitative.

As in previous years, the production program of the Plant Trebišov was focused on production of two-segment recess wagon of articulated design of type T3000. These wagons are designed for transportation of mega-trailers and other saddle trailers manipulated by crane and standardized swap bodies. At the end of October 2015, the 500th wagon T3000 was handed over in Trebišov for the customer DB, by which the first option was completed and another one for 100 wagons started. The wagons will continue to be manufactured until the end of May 2016.

In 2015, the bogie portfolio consisted of several types. The standard Y25 bogies are continuously replaced by the headstock-free bogies, which are more attractive for the customers due to lower weight and smaller dimensions, which enables to increase volumes of transported goods.

In 2015, we started production of bogies with disc brakes, which are interesting for the customers mainly due to reduced noise and lower costs for wheel re-profiling. In 2015, their production was designated for the container wagons Sggnss 80' of the customer AAE and for two-segment pocket wagons T3000 for Hupac. Furthermore, production of the special type of the bogie, TVP2007, for the customer OBB continued. This bogie differs from the standard one mainly in modified suspension and in using of a cross coupling for improvement of running characteristics. In 2015, Tatrabagónka a.s. had 14 customers for bogies in total.

Das Produktportfolio der Gesellschaft bestand in diesem Jahr insgesamt aus 12 Wagentypen, hergestellten in mehreren Varianten in Abhängigkeit von spezifischen Anforderungen unseren Kunden. Große Ausnutzung von Fertigungskapazitäten und solche Menge von verschiedenen Wagenarten erforderten eine gründliche Organisation der Produktion und ihre Genauigkeit, frühzeitige Sicherstellung von Werkstoffeintritten und zuletzt auch genügende Investitionen in die Erneuerung von Technologien und natürlich maximale Beteiligung aller Arbeitnehmer.

Im Betrieb in Poprad wurden aus der gesamten Wagenanzahl 1946 Stück (90%) hergestellt. Größten Anteil an der Produktion in diesem Jahr hatten die Containerwagen. Es geht vor allem um die Wagen vom Typ Sggns 80', die am längsten als zugelassene Flachwagen am Markt sind, weiter Wagen vom Typ Sgns 60', die zu den am meisten verwendeten intermodalen Wagen gehören und Wagen vom Typ Sgmmns 40', die vor allem zum Transport von schwereren Werkstoffen verwendet werden. Interesse für die Containerwagen in diesen Durchführungen hatten Kunden wie AAE, Metrans, Cematec, Laude und Wascosa. Die gesamte Anzahl von hergestellten Wagen im Jahr 2015 beträgt 874 Stück.

Die bedeutende Vertretung im Produktionsportfolio hatten die Kesselwagen - es wurden insgesamt 418 Wagen in drei verschiedenen Durchführungen (62 m³, 88 m³, 95 m³) hergestellt. Sie wurden für mehrere Kunden wie z.B. Wascosa, Nacco, Ryko Plus, On Rail und slowakischen RTI bestimmt. Den größten Anteil auf der Produktion von Kesselwagen hatten die Wagen Zans 88 m³, bestimmte zum Transport von leichten Erdölprodukten. Insgesamt produzierten wir 228 Wagen dieses Typs.

Die angelaufene Produktion von modularen Wagen aus dem Jahr 2014 für den Kunden DB hat auch im Jahr 2015 fortgesetzt, aber nur in einer Durchführung - MTF 17 (kurz). Es wurden insgesamt 13 Stück hergestellt. Es handelt sich um ein Projekt der speziellen Wagen der Rettungstechnik, sog. „Notfallwagen“ die bereit sind, im Fall eines Bahnunfalls sofort zu der Stelle auszufahren, wohin andere Transportmittel (Krankenwagen, Feuerwehrwagen usw.) nicht hindurch kommen können. In ihrer Produktion planen wir weiter fortsetzen bis zum Jahr 2017.

Aus den gedeckten und offenen Wagen wurden in diesem Jahr 241 Stück vom Typ Habbiins und 205 Getreidewagen vom Typ Tagnpps 102 m³ hergestellt, die schon in der Vergangenheit hergestellt wurden, aber später wurden sie durch Serie mit größerem Volumen 130 m³ ersetzt. Da einen größeren Erfolg bei den Kunden der erste Typ hatte, hat man schon zum Ende des Jahres 2014 wieder mit derer Produktion begonnen und das Projekt wurde zum erfolgreichen Abschluss im September 2015 geführt. Es wird geplant mit derer Produktion, bzw. mit mäßigen Modifizierungen auch in den nächsten Jahren fortzusetzen. Der Vorteil von Wagen in solcher Durchführung ist v.a. niedrigeres Gewicht und großer Laderaum. Ein weiteres erfolgreiche und für die Zukunft perspektivische Projekt stellt der Kontrakt zum Umbau von 66 Stück gedeckten Wagen Hccrs dar, die zum Transport von Automobilen bestimmt sind, deren Endkunde die Gesellschaft DB ist.

Die restlichen 10 % (284 Stück) der Gesamtproduktion von Wagen erfolgte im Betrieb Trebišov, der Bestandteil von Tatravagónka a.s. seit dem Jahr 2009 ist, mit Ziel die Produktionskapazität der Gesellschaft effektiver zu machen und die Produktions- und Logistikprozess qualitativer zu machen.

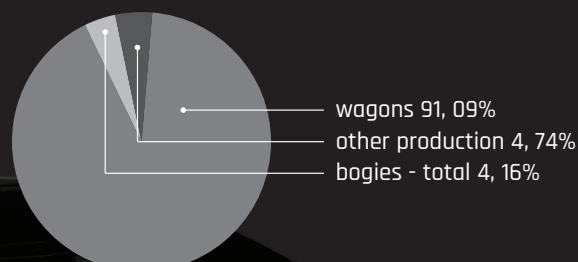
Das Produktionsprogramm des Betriebs in Trebišov war ähnlich wie in den vorigen Jahren auf die Produktion von zweiteiligen Taschenwagen der Gelenkkonstruktion vom Typ T3000 orientiert. Diese Wagen sind bestimmt zum Transport von Megatrailer und anderen mit Kran manipulierbaren Sattelaufhängen und normierten austauschbaren Containern. Zum Ende Oktober 2015 erfolgte in Trebišov die Abgabe schon des 500-sten Wagens T3000 für den Kunden DB, womit die erste Option abgeschlossen wurde und eine nächste für 100 Wagen begonnen hatte, die bis Ende Mai 2016 hergestellt werden.

Das Portfolio von Drehgestellen im Jahr 2015 bestand aus mehreren Typen. Die Standard-Drehgestelle Y25 sind allmählich durch die kopfstücklosen Drehgestelle ersetzt, die für die Kunden mehr attraktiv sind - aufgrund niedrigeren Gewichts und Abmaßen des Drehgestells, was die Volumenerhöhung der Transportware ermöglicht.

Im Jahr 2015 haben wir mit der Produktion von Drehgestellen mit Scheibenbremse begonnen, die für die Kunden mehr interessant sind, v.a. wegen niedrigerem Lärm und niedrigerem Aufwand zur Reprofillierung der Rädern. Im Jahr 2015 wurde deren Produktion für die Containerwagen Sggns 80' für den Abnehmer AAE und die zweiteiligen Taschenwagen T3000 für Hupac bestimmt. Außerdem hat man in der Produktion vom speziellen Drehgestell-Typ TVP 2007 für den Kunden OBB fortgesetzt, der sich von den Standard-Drehgestellen hauptsächlich durch die bearbeitete Abfederung und Verwendung des Kreuzverbandes wegen Verbesserung seines Fahrverhaltens unterscheidet. Tatravagónka a.s. hatte im Jahr 2015 insgesamt 14 Abnehmer von Drehgestellen.

Production in 2015

Production	in €	in %
Wagons	180 518 851	91, 09%
Bogies - total	8 251 979	4, 16%
Other production	9 402 534	4, 74%
Total	198 173 364	100%

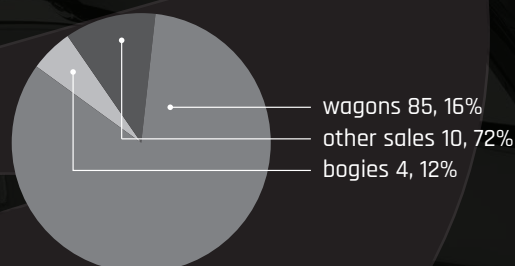


In 2015, we were able to sell products and services in the total value of € 211.28 mil., which approximately corresponds to the expected annual plan. In comparison with the plan, the value is lower by € 1.9 mil., i.e. 1% difference. In comparison with the previous year, it is a decrease by € 18.08 mil.

Incomes from sale of railway freight wagons create 85% from the total volume of incomes. Incomes from the sale of bogies and bogie frames reached a level of 4% from the total volume of incomes. Remaining 11 % is represented by incomes for services, supplementary production program, and, in a high degree, it is represented also by incomes for goods, which included in 2015 incomes for wagons, which were partially manufactured in Tatravagónka a.s. Poprad, sold to our supplier in Germany for finalization and they were invoiced as goods to the final customer. In 2015, their value was € 3 mil. and the project continues also in 2016.

Sales in 2015

Sales	in €	in %
Wagons	179 927 321	85, 16%
Bogies	8 699 220	4, 12%
Other sales	22 656 174	10, 72%
Total	211 282 715	100%

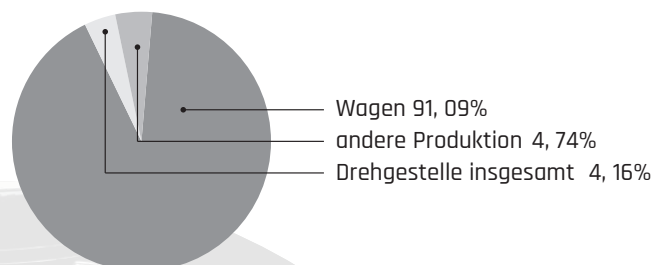


During the year, we were able to make some new satisfied customers, such as Innofreight, Transwaggon, Kolowag, Laude and Cemat. The company is able to enlarge its circle of customers mainly due to fulfilment of its main intention "Connect world through quality" and also due to active participation and presentation at the global fairs. In 2015, the company representatives attended 5 fairs - in Munich, Moscow, Dubai and for the first time also in Istanbul and Tehran. Furthermore, Tatravagónka a.s. became a member of UNIFE (association of European railway industry in Brussels), which unite and represents interests of leading companies on the railway industry. Its members have a 80% share of the European market and they deliver almost one half of a global production of railway equipment and services.

Regarding the territorial structure of sales, the dominant markets of Tatravagónka a.s. remain to be markets of Germany and Switzerland, but sale of products and services was significantly increased in the Czech Republic (increase by 14.71 % in comparison with 2014) and it exceeded the share of sales achieved in the Slovak Republic, income share of which is 11.69 %. Other significant countries for delivery of products and services of the company were France and Poland, but sales to other countries are also expanding. Although the largest part of production (88 %) was directed towards the foreign markets, sale in the amount of € 24.7 mil. for the Slovak market cannot be neglected and it is represented by the companies such as RTI, Express Wagons and ŽOS Trnava.

Produktion im Jahr 2015

Produktion	in €	in %
Wagen	180 518 851	91, 09%
Drehgestelle insgesamt	8 251 979	4, 16%
andere Produktion	9 402 534	4, 74%
Insgesamt	198 173 364	100%

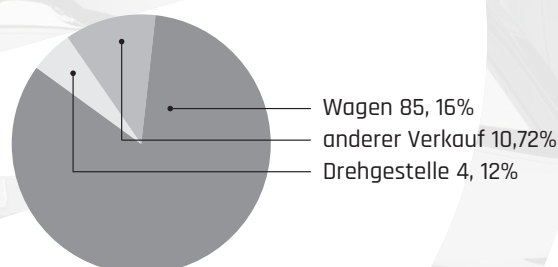


Im Jahr 2015 hat es uns gelungen die Produkte und Dienste im Gesamtpreis von 211,28 Mio. EUR zu verkaufen, was ungefähr dem festgelegten Jahresplan entspricht. Der Ausfall gegenüber dem Plan stellt Ca. 1% dar, d.h. 1,9 Mio. EUR. Im Vergleich mit dem vorherigen Jahr stellt das eine Senkung um 18,08 Mio. EUR.

Aus dem Gesamtvolumen von Erlösen bilden 85% die Einkünfte aus dem Verkauf von Güterwagen. Mit weiteren 4% haben sich an den Erlösen die Einkünfte aus dem Verkauf von Drehgestellen und Drehgestellrahmen teilgenommen. Die restlichen 11% bilden die Erlöse für Dienstleistungen, Zusatzaktivitäten des Produktionsprogramms und im großen Maß auch Erlöse für die Ware, beinhaltende im Jahr 2015 auch Erlöse für Wagen, die teilweise in Tatravagónka a.s. Poprad hergestellt wurden, dann zur finalen Fertigung unserem Lieferanten in Deutschland verkauft wurden und dem Endkunden schon als Ware fakturiert wurden. Deren Wert stellt Ca. 3 Mio. EUR dar und das Projekt setzt bis zum Jahr 2016 fort.

Verkauf im Jahr 2015

Verkauf	in €	in %
Wagen	179 927 321	85, 16%
Drehgestelle	8 699 220	4, 12%
anderer Verkauf	22 656 174	10, 72%
Insgesamt	211 282 715	100%

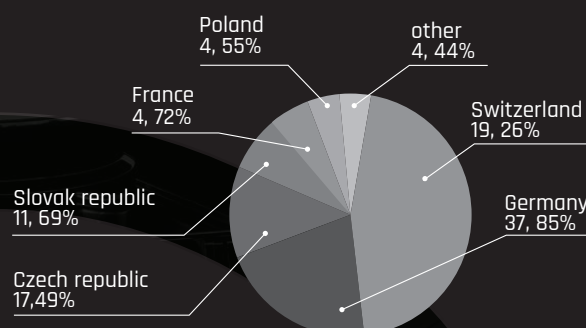


Im Verlauf des Jahres haben sich zu den zufriedenen Kunden von Tatravagónka a.s. auch die neuen Gesellschaften wie z.B. Innofreight, Transwaggon, Kolowag, Laude und Cemat eingeordnet. Das Unternehmen verbreitet erfolgreich den Kreis von Abnehmer auch dank dem Erfüllen seines Hauptzwecks „Unsere Qualität verbindet die Welt“ und auch durch aktive Teilnahme und Präsentation an den Weltausstellungen. Im Jahr 2015 hatten die Gesellschaftsvertret insgesamt an fünf Messen teilgenommen - in München, Moskau, Dubai und zum ersten Mal auch in Istanbul und Teheran. Tatravagónka a.s. wurde sogar noch Mitglied von UNIFE (Assoziation der europäischen Eisenbahnindustrie in Brüssel), die vermittelt und vertritt die Interessen von führenden Unternehmen im Eisenbahnbereich. Ihre Mitglieder haben den 80%-Anteil am Markt in Europa und liefern fast die Hälfte der weltweiten Produktion der Eisenbahnausrüstung und Dienstleistungen.

Aus der Sicht der Länderstruktur des Verkaufs blieben für Tatravagónka a.s. al dominierenden Märkte der Markt in Deutschland und in der Schweiz, aber es wurde deutlich auch der Verkauf von Produkten und Dienstleistungen in der Tschechischen Republik erhöht (Anstieg um 14,71% gegenüber Jahr 2014). Somit wurde der Verkaufsanteil erreichte im Rahmen der Slowakei überragt, dessen Anteil an Erlösen 11,69% darstellt. Nächste bedeutende Länder, wohin die Produktion der Gesellschaft gerichtet wurde, waren Frankreich und Polen, aber allmählich verbreitet sich auch der Verkauf nach weiteren Ländern. Obwohl der entscheidende Teil der Produktion (88%) auf die ausländische Märkte gerichtet wurde, ist die Vertreibung in der Höhe von 24,7 Mio. EUR für den slowakischen Markt doch nicht vernachlässigbar und es stehen hinter ihm die Kunden wie RTI, Express Wagons und ŽOS Trnava.

Territorial sales	in €	in %
Germany	79 962 097	37, 85%
Switzerland	40 702 783	19, 26%
Czech republic	36 947 329	17, 49%
Slovak republic	24 705 797	11, 69%
France	9 977 360	4, 72%
Poland	9 616 958	4, 55%
other	9 370 393	4, 44%
Total	211 282 715	100%

Territorial structure of sales in 2015



The result of economy of the company in 2015 is a profit after taxation in the amount of € 17.51 mil., which represents exceeding of the planned result by approximately € 6 mil. The achieved result includes also revenues from shares in a subsidiary company in the amount of € 4 mil. In comparison with 2014, it is an increase by almost € 10 mil., which, at one hand, was caused by settlement of specified dividends, and on the other hand, by quantity of extraordinary cost items in 2014, mainly by creation of corrective items for financial investments and by secondary reduction of price for wagons delivered in the years 2009-2012. But the achieved economic result is also a result of several economic measures and economic activities of the company management, which give a perspective for successful development of the company in the following years. On the basis of these results, the company management considers the previous year to be a very successful one, and the overall situation of the company is stable.

The influence of the economic measures resulted in the investment activities of the company. In 2015, € 1.9 mil. were spent for the investments, which is 46% drop in comparison with the previous year.

The investment activity was mainly focused upon renewal of technologies and upon modernization of the company with an objective to make the production processes simpler, faster and more qualitative, to enlarge production capacities and also to stimulate the employees towards better performance.

In 2014, mainly production premises of the company were modified. Due to safety and logistic reasons and due to overall improvement of the working environment, it was decided about replacement of floors, purchase of new racks for storage of materials, replacement of windows and repair of several common areas for employees and the equipment of canteens is being continuously improved. Regarding the machinery, a press-brake Trumabend V320, curling machine HBR-4 2010, two horizontal drilling machines VH 10 CNC, device for measurement of wagon brake pressure and a 3D measuring system ROMER Absolut were purchased.

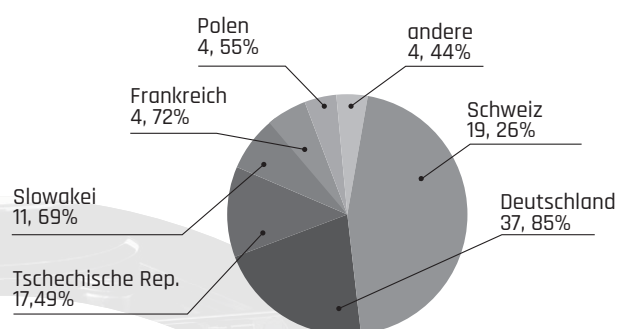
Individual item of the investment is represented by activated expenses related to the own development of new wagons. Research, development and design of own types of wagons and bogies has a long-lasting tradition in Tatravagónka and it is inseparable part of company development and its further progress.

In cooperation with the subsidiary and associated companies, Tatravagónka a.s. is able to offer a complex portfolio of services in the field of wagon and bogie production, their repairs, reconstructions and service during the whole life-span of the products.

In 2015, the company became 66.67 % owner of the Polish company ZNTK Paterek S.A., which is focused upon repairs of railway vehicles; 100% owner of the company DAO Saranskij vagonoremontnyj zavod in Russia, which is also focused upon repair and reconstruction of railway locomotives, trams and wagon sets; the company obtained a business share in the company Tatra Capital Group; and 13 % of shares in the Indian companies Jupiter Wagons Limited and Jupiter Alloys & Steel. Furthermore, at the end of 2015, it sold all shares of the company Railway Casted Components a.s.

Verkauf nach Ländern	in €	in %
Deutschland	79 962 097	37, 85%
Schweiz	40 702 783	19, 26%
Tschechische Rep.	36 947 329	17, 49%
Slowakei	24 705 797	11, 69%
Frankreich	9 977 360	4, 72%
Polen	9 616 958	4, 55%
andere	9 370 393	4, 44%
Insgesamt	211 282 715	100%

Länderstruktur des Verkaufs im Jahr 2015



Das Ergebnis der Wirtschaftsführung der Gesellschaft für das Jahr 2015 ist der Gewinn nach der Versteuerung in der Höhe von 17,51 Mio. EUR, was die Überschreitung des geplanten Ergebnis um Ca. 6 Mio. EUR darstellt. Das erreichte Ergebnis beinhaltet auch die Erlöse aus den Anteilen in der Tochtergesellschaft in der Höhe von Ca. 4 Mio. EUR. Im Vergleich mit dem Jahr 2014 geht es um ein Wachstum um fast 10 Mio. EUR, was einerseits im Jahr 2015 durch die Auszahlung von genannten Dividenden verursacht wurde und andererseits durch die Menge von außergewöhnlichen Kosten im Jahr 2014 und zwar durch Bildung von Wertberichtigungsposten zu den Finanzinvestitionen und durch zusätzliche Preiserniedrigung der Wagen gelieferten in den Jahren 2009-2012. Das erreichte Wirtschaftsergebnis wurde aber auch dank den Sparmaßnahmen und weiteren ökonomischen Aktivitäten des Unternehmensmanagement erreicht, was die Voraussetzungen für ein erfolgreiches Vorgehen der Gesellschaft auch in nächsten Jahren gibt. Aufgrund dieser Ergebnisse hält die Geschäftsleitung das abgelaufene Jahr für ein sehr erfolgreiches Jahr und die ganze Situation können wir als stabil bezeichnen.

Einfluss von Sparmaßnahmen spiegelte sich auch an den Investitionsaktivitäten der Gesellschaft. Im Jahr 2015 wurde in die Investitionen mehr als 1,9 Mio. EUR eingesetzt, was im Vergleich zum vorigen Jahr um 46% weniger ist.

Die Investitionsaktivitäten konzentrierten sich vor allem auf die Erneuerung von Technologien und Modernisierung der Gesellschaft mit Ziel der Vereinfachung, Beschleunigung und Qualitätssteigerung des Produktionsprozesses, Erweiterung der Produktionskapazität sowie Motivierung der Mitarbeiter zu besseren Leistungen.

Im Jahr 2015 wurden vor allen die Produktionsräume der Gesellschaft einer Behandlung unterzogen. Aus Sicherheits- und Logistikgründen sowie für die ganzheitliche Verbesserung der Arbeitsumgebung hat es sich für Folgendes entschieden: Austausch der Fußböden, Einkauf von neuen Regalen zur Lagerung des Materials, Austausch der Fenstern und Reparatur von manchen gemeinsamen Räumen für Arbeitnehmer und allmählich wird die Ausstattung in Büffetten renoviert. Zur Ausstattung des Maschinenparks sind eine Abkantpresse Trumabend V320 und Rundbiegemaschine HBR-4 2010, zwei waagerechten Ausbohrmaschinen VH 10 CNC, Einrichtung zum Messen des Anpressdrucks von Wagenbremsen und 3D- Messungssystem ROMER Absolut zugekommen.

Eine Sonderposition der Investitionen bilden die aktivierten Kosten, zusammenhängende mit eigener Entwicklung von neuen Wagen. Die Forschung, Entwicklung und Konstruktion der eigenen Typen von Güterwagen und Drehgestellen hat in Tatravagónka eine langjährige Tradition und es ist ein untrennbarer Bestandteil der Gesellschaftsentwicklung und ihrer weiteren Fortsetzung.

In Zusammenarbeit mit den Tochtergesellschaften und anderen assoziierten Gesellschaften ist die Tatravagónka a.s. fähig, ein komplexes Portfolio von Dienstleistungen im Bereich der Wagen- und Drehgestellen-Produktion, deren Instandhaltungen, Revisionen, Umbauten und Service während der ganzen Lebensdauer von Produkten anzubieten.

Im Jahr 2015 wurde die Gesellschaft ein 66,67 %-er Besitzer der polnischen Gesellschaft ZNTK Paterek S.A., die sich auf Reparatur von Schienenfahrzeugen orientiert; ein 100%-er Besitzer des Unternehmens OAO Saranskij vagonoremontnyj zavod in Russland, mit Schwerpunkt auch auf die Reparatur und Umbau von Schienenlokomotiven, elektrischen Straßenbahnen und Wagensätzen. Weiter hat die Gesellschaft ein Geschäftsanteil in der Gesellschaft Tatra Capital Group beschaffen sowie 13% der Aktionen in indischen Gesellschaften Jupiter Wagons Limited und Jupiter Alloys & Steel. Gleichzeitig zum Ende des Jahres 2015 hat sie alle Aktionen der Gesellschaft Railway Casted Components a.s. verkauft.

Employees

As of December 31, 2015, Tatravagónka a.s. had 1,958 employees. As in the previous years, in 2015, personnel activities of the company were focused upon improvement of adaptation processes and education and cooperation with schools.

In all categories of employees, there is implemented an adaptation process for newly hired employees, an objective of which is to achieve the quickest possible professional and social integration of the company employees. The adaptation program of the company Tatravagónka, a.s. absorbs a dynamic side of this process, which is influenced by demands put on the working position, developing skills of an employee and current needs of the company, as well as implementation of an employee into the existing system of human relationships at workplace and in the company. Within this process, an adaptation team was created that consists of a direct superior of an employee, his/her tutor/instructor and a personnel officer.

In the field of recruitment process, resources from Labour Office and Recruitment Agencies were used except own advertisement. Part of employees was trained, re-trained in the Welding school of the company respectively. A qualification of newly hired employees was increased so that they are fully-valued employees of the company.

Development of employment since 2005 is specified in the following table:

		2005	2006	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	2014	2015	% share
Average number of employees		1 665	1 421	1 510	1 952	1 933	2 100	1 836	1 848	1 896	2 067	1 958	100,00%
of that:	production workers	865	772	843	1 141	1 094	1 109	915	924	977	1 163	1 084	55,36%
	indirect labour	419	309	323	408	419	486	439	433	425	403	357	18,23%
	administrative emp.	381	340	344	403	420	505	482	491	494	501	517	26,40%

Proportion of men to women

Year	Men	Women	Total
2005	1 376	289	1 665
2006	1 185	236	1 421
2007	1 262	248	1 510
2008	1 627	325	1 952
2009	1 611	322	1 933
2010	1 743	357	2 100
2011	1 512	324	1 836
2012	1 564	284	1 848
2013	1 581	315	1 896
2014	1 760	307	2 067
2015	1 670	288	1 958

Die Arbeitnehmer

Zum 31.12.2015 hat die Gesellschaft Tatravagónka a.s. 1.958 Arbeitnehmer angestellt. Die Personaltätigkeit der Gesellschaft konzentrierte sich im Jahr 2015 - ähnlich wie in den vorherigen Jahren - auf die Qualitätserhöhung des Adaptationsprozesses von Arbeitnehmer, sowie auf ihre Ausbildung und Zusammenarbeit mit den Schulen.

In allen Kategorien der Arbeitnehmer ist ein Adaptationsprozess für neueingestellten Mitarbeiter implementiert. Sein Ziel ist möglichst schnellste fachliche als auch soziale Integration der Arbeitnehmer in der Gesellschaft zu erreichen. Das Adaptationsprogramm der Gesellschaft Tatravagónka a.s. erfasst den dynamischen Aspekt dieses Prozesses, der durch die Anforderungen auf die Arbeitsstelle, die Entwicklung von Fähigkeiten des Arbeitnehmers und aktuellen Bedürfnisse der Gesellschaft, als auch die Eingliederung des Arbeitnehmers in das existierende System von zwischenmenschlichen Beziehungen am Arbeitsplatz und in der Gesellschaft beeinflusst wird. Im Rahmen dieses Prozesses wurde ein Adaptationsteam aufgebaut, der aus einem unmittelbaren Vorgesetzten Mitarbeiter, einem Tutor/Instrukteur und einem Personalreferent/ HR-Mitarbeiter besteht.

Im Anwerbungsprozess wurden zusätzlich zu der eigenen Stellenanzeige auch die Werberessourcen vom Arbeitsamt und von Arbeitsagenturen ausgenutzt. Ein Teil der Arbeitnehmer wurde ausgebildet, bzw. umgeschult in der Schweißschule der Gesellschaft. Den neueingestellten Arbeitnehmer wurde die Qualifikation so erhöht, dass sie vollwertige Arbeitnehmer der Gesellschaft werden.

Die Entwicklung der Beschäftigung seit dem Jahr 2005 ist in der folgenden Tabelle dargestellt:

Durchschnittliche Anzahl der Mitarbeiter		2005	2006	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	2014	2015	% Anteil
			1 665	1 421	1 510	1 952	1 933	2 100	1 836	1 848	1 896	2 067	1 958
davon:	Produktionsarbeiter	865	772	843	1 141	1 094	1 109	915	924	977	1 163	1 084	55,36%
	Regiearbeiter	419	309	323	408	419	486	439	433	425	403	357	18,23%
	Verwaltungspersonal	381	340	344	403	420	505	482	491	494	501	517	26,40%

Verhältniswert Männer und Frauen

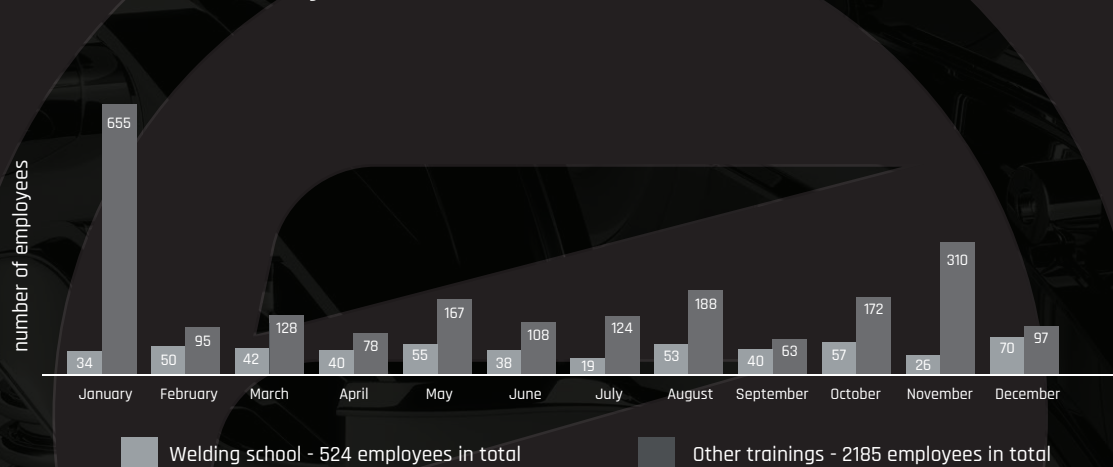
Jahr	Männer	Frauen	insgesamt
2005	1 376	289	1 665
2006	1 185	236	1 421
2007	1 262	248	1 510
2008	1 627	325	1 952
2009	1 611	322	1 933
2010	1 743	357	2 100
2011	1 512	324	1 836
2012	1 564	284	1 848
2013	1 581	315	1 896
2014	1 760	307	2 067
2015	1 670	288	1 958

Education in the company

Education and preparation of employees is an inseparable part of the strategy of Tatravagónka a.s. Poprad. The main goal is to provide qualified, educated and capable employees that are a basic assumption for competitiveness of the company. With growing demands of the company customers, also grow demands for a professional level of the employees. Trainings and courses help to achieve this trend.

In 2015, the company offered its employees development and growth through managerial, professional, IT and language courses within internal and external courses. In 2015, a trend in realization of basic and preparatory courses in the Welding school of the company continued.

Number of trained employees in 2015



Cooperation with schools

Through long-term planning in the field of human resources we are trying to avoid negative effects in the production caused by lack of labour force, retirement and natural fluctuation of employees. One of the sources of potential employees are students of secondary schools or universities. Within the cooperation with secondary schools or universities, Tatravagónka a.s. prepared a program of a professional practice, internship, it organizes excursions, provides consultations for bachelor and Diploma Theses. Within mutual cooperation with universities, the company actively participated at the Doors Open Days at the individual faculties and Departments. It also participated at events like Job Fair.

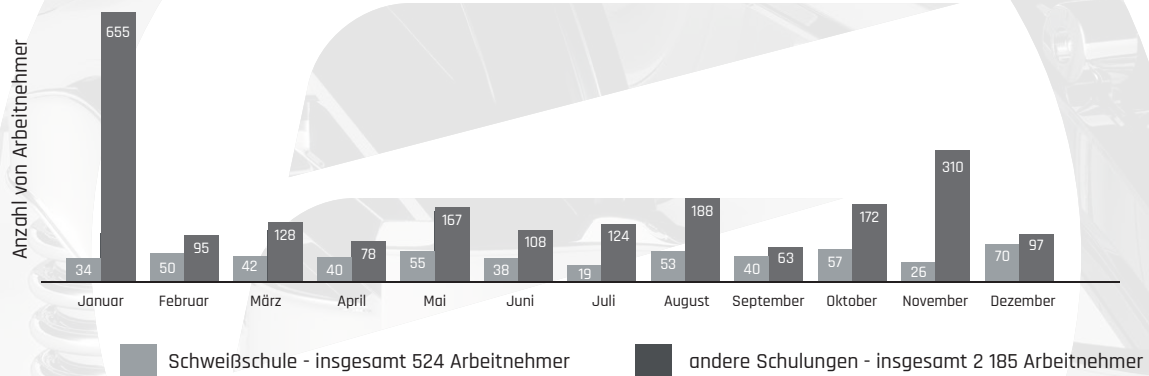
In 2015, the company participated in the National project "Universities as engines for development of sciential society" and in the program PRAXIS, through which the company provided an internship for 3 foreign students. In 2015, an agreement on dual education was concluded with SOŠ Technická in Poprad.

Ausbildung in der Gesellschaft

Die Ausbildung, Entwicklung und Vorbereitung der Arbeitnehmer ist ein untrennbarer Bestandteil der Strategie der Gesellschaft Tatravagónka a.s. Das Hauptziel ist, die qualifizierten, gut ausgebildeten und kompetenten Arbeitnehmer zu sichern, die die Grundvoraussetzung für die Wettbewerbsfähigkeit der Gesellschaft sind. Mit den wachsenden Anforderungen der Kunden werden immer höhere Anforderungen an das professionelle Niveau der Arbeitnehmer gelegt. Die Schulungen und Ausbildung von Arbeitnehmer helfen uns diesen Trend zu erreichen.

Die Gesellschaft hat im Jahr 2015 ihren Arbeitnehmer die Entwicklung und persönlichen Wachstum durch Manager-, Fach-, Computer- und Sprachkurse in internen sowie externen Schulungen gewährt. In diesem Jahr hat der Trend bei der Durchführung von Primär- und Vorbereitungskursen in der Schweißschule der Gesellschaft fortgesetzt.

Anzahl von ausgebildeten Arbeitnehmer im Jahr 2015



Zusammenarbeit mit Schulen

Langfristige Planung im Bereich der Humanressourcen verhindert den negativen Erscheinungen in der Produktion, verursachten von Arbeitskräftemangel, Eintritt in den Ruhestand und natürliche Fluktuation von Arbeitnehmer. Eine der Quellen von potenziellen Arbeitnehmern sind die Studenten der Mittelschulen oder auch Hochschulen. Im Rahmen der Zusammenarbeit mit Mittelschulen und Universitäten hat die Gesellschaft Tatravagónka a.s. ein Programm des Berufspraktikums vorbereitet, weiter organisiert sie Exkursionen und bietet Beratung zu Bachelor- und Diplomarbeiten an. Im Rahmen der gegenseitigen Zusammenarbeit mit Universitäten hat sich die Gesellschaft aktiv an „Tagen der offenen Tür“ von einzelnen Fakultäten und Abteilungen teilgenommen. Sie wurde als Teilnehmer auch an Arbeitsmessen wie z.B. Job Fair anwesend.

Die Gesellschaft wurde im Jahr 2015 in das nationale Projekt „Hochschulen als Motoren der Entwicklung von Wissensgesellschaft“ einbezogen sowie in das Programm PRAXIS, mit dem die Gesellschaft ein Praktikum für 3 ausländische Studenten geboten hat. Im Jahr 2015 wurde mit der technischen Mittelschule SOŠ in Poprad ein Vertrag über duale Ausbildung abgeschlossen.

Impact of the company's activities upon the environment

The question of environment protection moves into spotlights more and more every year and it requires application of thorough and complex global measures. With regard to this problem, Tatragónka a.s. takes a responsible approach and it tries to minimize environmental impact of its activities. It systematically solves the individual problems related to potential sources of pollution of water, earth and air. In the company, there is created a system of inspection of observance of legal regulations by means of intradepartmental division – Division of work safety and environmental protection.

Division employees integrate Environmental protection legislative into the company's acts of management, operational and safety regulations, working processes etc. They methodically and professionally guide head workers and employees at all levels of management regarding the environmental protection, and they regularly control observance of legal state. They cooperate with state authorities of environmental protection and hygienic supervision, they elaborate reports, notifications and concepts in the field of environmental protection, they provide necessary measurements and analyses, contract with corresponding companies, etc.

There is established an individual greasing and tribotechnic service, which provide manipulation with oil substances (oils, cooling emulsions, machine greasing). Regarding technical devices, there is built a demulsification and neutralizing station for neutralizing of sewage and waste water and cutting emulsions; there operates own industrial water conduit, washing ramps for washing of cars and motor transportation carts with oil catchers, gravitation separator of oil substances in rain canalization leading into the stream of Husí potok, diesel fuel dispensing pump with strengthened base and catcher of oil substances, safe storerooms for paints and oils, strengthened areas for impounding reservoir for manipulation with metal splinters from tool machines polluted with harmful pollutants, separating devices at shot-blasting lines for air protection against solid emissions, filter sleeves on spraying and drying cabins for elimination of emissions, etc.

Einfluss der Tätigkeit der Gesellschaft auf die Umwelt

Die Frage bezüglich Umweltschutzes schiebt sich jedes Jahr mehr in Vordergrund und es verlangt gedankenvolle und komplexe Lösungen weltweit umzusetzen. Die Tatravagónka a.s. hat eine verantwortungsvolle Stellung zu dieser Problematik eingenommen und sie bemüht sich die environmentale Auswirkung ihrer Tätigkeit zu minimieren. Systematisch löst sie die einzelnen Probleme zusammenhängenden mit möglichen Quellen der Verschmutzung von Wasser, Boden und Luft. In der Gesellschaft wurde ein System für Überwachung der Einhaltung der gesetzlichen Bestimmungen im Bereich des Umweltschutzes durch die Betriebsabteilung der Arbeitssicherheit und Umweltschutz geschaffen.

Die Arbeiter dieser Abteilung bearbeiten die Gesetzgebung in den Umweltschutzgesetzen in die Akte der internen Verwaltung, Betriebs- Sicherheitsbestimmungen, Arbeitsabläufe usw., methodisch und professionell führen sie die Leiter und Arbeitnehmer auf allen Ebenen der Verwaltung im Umweltschutz und regelmäßig überprüfen sie die Einhaltung des gesetzlichen Status. Sie arbeiten zusammen mit den Staatsbehörden für Umweltschutz und Hygieneüberwachung, verarbeiten die Berichte, Meldungen und Konzeptionen im Bereich der Umwelt, sie sichern die notwendigen Messungen und Analysen, Verträge mit Entsorgungsanlagen usw.

Es wurde ein getrennter Schmierdienst und tribotechnischer Dienst errichtet, der die Handhabung mit Erdölstoffen sichert (Öle, Kühlemulsionen, Schmierer von Maschinen). Aus technischen Anlagen wird eine Anlage zur Demulgierung und Neutralisation gebaut, um die Abwässer, Spülwasser und Schneideemulsionen zu neutralisieren, im Betrieb ist eine eigene industrielle Wasserleitung, Abwaschrampen zum Waschen von Autos und Motortransportwagen mit Ölsperren, Schwerkraft-Separator von Ölstoffen auf Regenwasserkanalisation, die in den Wasserlauf Husí potok (Gänsebach) mündet, Zapfsäule für Dieselmotorkraftstoff mit befestigter Fläche und einem Fänger von Erdölstoffe, sichere Lagerhallen für Lacke und Öle, befestigte Flächen mit einem Auffangbecken für den Umgang mit Metallspänen von Bearbeitungsmaschinen mit Schadstoffen verunreinigt, Abscheider-Anlagen auf Putzstrahlen-Linien zum Luftschutz gegen feste Emissionen, Filterpatronen auf Spritz- und Trocknungskabinen zur Reduktion der Abdrift von Emissionen, usw.

Im Betrieb der Gesellschaft TATRAVAGÓNKA a.s. werden zusammen 52 Quellen der Luftverschmutzung in folgender Aufteilung registriert:

Totally, TATRAVAGÓNKA a.s. operates 52 sources of air pollution in the following classification:

Source type	Poprad	Trebišov
Small	6	11
Medium	23	5
Large	6	1
TOTAL	52	

Except sources of power, where heating medium is natural gas, they are sources of pollution with solid substances such as shot-blasting lines, and pollution with organic solvents during surface treatment. For operated sources of air pollution, the company pays amounts corresponding with the volume of emissions according to demonstrated calculations.

The total amount of pollution by solid substances is significantly reduced thanks to cleaning and replacement of filters in shot-blasting machines and by replacement of old machine for shot-blasting of bogies.

For the business period of 2013-2020, Tatravagónka a.s. is not a member of the business scheme. Tatravagónka, a.s. was excluded from the scheme of trading with emission quotes as of 31.12.2013 due to reduction of heat rate of the facilities that burn the natural gas.

All kinds of wastes were disposed by ecologically clean method. In the company, the activities connected with waste disposal are fully provided by the external company. The production departments are ordered hoe to treat waste in the company through introduced system of complex waste treatment. The organisation directive is elaborated, which defined the method for waste treatment, i.e. its separation, storage within specified vessels and export from the departments for disposal or handing over as the secondary material. Furthermore, the organisational directives are elaborated in the company that relate to treatment of metal scrap, collection of waste paper and wood, to manipulation with oil products, oil replacement, etc.

Im Betrieb der Gesellschaft TATRAVAGÓNKA a.s. werden zusammen 52 Quellen der Luftverschmutzung in folgender Aufteilung registriert:

Typ der Quelle	Poprad	Trebišov
kleine	6	11
mittlere	23	5
große	6	1
INSGESAMT	52	

Neben den Energiequellen, wo das Heizmedium Erdgas ist, sind es die Quellen der Verschmutzung mit festen Stoffen wie z.B. Putzstrahlen-Linien und weiter mit organischen Lösungsmitteln bei der Oberflächenbearbeitung. Für die betriebenen Quellen der Luftverschmutzung überweist die Gesellschaft finanzielle Mittel zusammenhängende mit den Mengen von abgelassenen Schadstoffen laut der nachgewiesenen Berechnungen.

Die Gesamtmenge der Verschmutzung mit festen Stoffen wurde deutlich reduziert, vor allem dank Reinigung und Austausch von Filter auf den Strahlanlagen und durch Austausch der alten Putzstrahlanlage von Drehgestellen.

Tatravagónka a.s. ist kein Teilnehmer im Schema des Handelns für den neuen handelbaren Zeitraum 2013-2020. Tatravagónka a.s. wurde aus dem Handelsbetriebssystem von verpflichteten Teilnehmern zum 31.12.2013 ausgeschlossen - aus Grund der Reduktion der Wärmeleistung von Einrichtungen, die das Erdgas verbrennen.

Alle Abfälle wurden in einer umweltfreundlichen Weise entsorgt. In der Gesellschaft sind alle Tätigkeiten im Zusammenhang mit der Abfallwirtschaft komplett von einer externen Gesellschaft gewährleistet. Die Produktionsbetriebe haben ein Verfahren der Behandlung mit Abfällen in der Gesellschaft mittels eingeführten Systems der komplexen Abfallentsorgung bestimmt. Es ist eine Organisationsrichtlinie erstellt, die genau die Art der Behandlung mit Abfällen d.h. ihre Trennung, Lagerung in speziellen Behälter und Ausfuhr aus den Betriebspunkten zur Entsorgung oder Ablieferung als Sekundärrohstoff definiert. Darüber hinaus sind in der Gesellschaft noch andere Organisationsrichtlinien zur Entsorgung von Metallschrott, Sammlung von Altpapier und Holz, Umgang mit Erdölprodukten, Ölwechsel und dergleichen erstellt.

Business plan for 2016

Tatrabagónka a.s. is at the market of railway freight wagons for more than 90 years, and, during its history, it ranked among the prominent European manufacturers of railway freight wagons, bogies and selected subassemblies for freight and passenger transportation. Due to its ability to develop and design different types of wagons, the company becomes a reliable partner for railways within the whole Europe, which is the basic assumption for fulfilment of the annual production plan. But at the same time, our work amount depends upon investment intentions of our customers, most of which are mainly railways from the European countries.

Outlook of the economic growth at the freight wagon market in Europe for the future period is careful. On the basis of these assumptions, we have re-evaluated and objectively assessed our sale opportunities and we have adapted our business plan for the future period to this situation.

One of the biggest competitive advantage of the company Tatrabagónka a.s. Poprad is its own design and development division, which is created by team of qualitative development workers, who are able to design and develop products according to the individual requirements of the customer. Therefore, we rank ourselves among the manufacturers that specialize upon construction of difficult wagons with higher added value.

In order to achieve these objectives, it is necessary to provide an optimal using of company resources mainly in the field of research and development, know-how, management systems and knowledge, qualified labour and also to provide a quality of outputs in the form of qualitative products in accordance with our slogan "Connecting world through quality". Even in 2016, we will continue to build an image of the leader in the field of reliable partner for our customers, to which mainly railways of European countries belong, but also private operators and leasing companies, share of which has significantly increased in the recent years.

On the basis of the above specified assumptions, for the year 2016, we have planned production of 2,115 wagons, which represent a slight decrease by 41 wagons in comparison with the year 2015. In the field of bogie production, the plan is set to production of 5,264 bogies, bogie frames respectively, from which 1059 bogies are designated for external customers.

In case of fulfilment of the scheduled production program in 2016, we will earn incomes for the own products and services in the total amount of € 175 mil, which represents a decrease in comparison with 2015 by approximately 12%. The income decrease is caused by modification of wagon production structure, where despite the scheduled stable number of manufactured wagons in comparison with 2015, the financial volume of incomes is lower, which is caused by a greater share of wagons with lower purchase price.

In connection with the above specified sales, the company set an objective to create a profit before taxation in the amount of approximately € 13.2 mil. It will also include revenues from the financial investments, where we expect that the dividends from the subsidiary company will be in the amount of € 1.5 mil.

Due to changing market environment, which requires flexible reactions upon provided possibilities, the management shall focus also in this year upon quality and stable working environment. In 2016, the production will be managed in the form of 12 "business units" once again. The main principle of this system is involvement of the workers not only in timely fulfilment of planned production volume of the individual assigned project, but mainly in provision of production in compliance with documentation and in accordance with the customer requirements. Another important factor is a cooperation based upon effective communication and cooperation between the superiors and subordinates, as well as between the teams and departments.

Gesellschaftszweck für das Jahr 2016

Tatravagónka a.s Poprad wirkt am Markt von Schienengüterwagen schon länger als 90 Jahre und während ihrer Geschichte hat sie sich zu den europäischen Herstellern von Güterwagen, Drehgestellen und ausgewählten Unterbaugruppen für Eisenbahngüter- sowie Personenverkehr eingeordnet. Dank ihrer Fähigkeit verschiedene Wagentypen zu entwickeln und konstruktiv zu entwerfen, wird sie ein zuverlässiger Partner für die Eisenbahn im Rahmen ganz Europas, was eine Grundvoraussetzung für die Erfüllung des alljährlichen Produktionsprogramms ist. Gleichzeitig aber hängt unsere Auftragsgestaltung von den Investitionszwecken unseren Abnehmer ab, zu den vor allen die Eisenbahnen der europäischen Länder gehören.

Die Gesichtspunkte des Wirtschaftswachstums am Markt von Güterwagen in Europa sind für nächsten Zeitraum vorsichtig. Aufgrund von diesen Voraussetzungen hatten wir unsere Vertriebsangelegenheiten neu bewertet und objektiv beurteilt, und auf diese Situation haben wir unseren Unternehmensplan für den nächsten Zeitraum angepasst.

Zu den größten Konkurrenzvorteilen für die Gesellschaft Tatravagónka a.s. Poprad können wir eindeutig die eigene Konstruktions- und Entwicklungsabteilung einordnen, die über ein Team von qualitativen Entwicklungsarbeitern verfügt, die fähig sind, Produkte nach den individuellen Anforderungen des Kunden vorzuschlagen und zu entwickeln. Genau deswegen ordnen wir uns zu den Herstellern, die sich auf die mehr anspruchsvolle Wagen aus der Sicht der Konstruktion spezialisieren, in der Regel mit einem höheren Mehrwert.

Um diese Ziele zu erreichen ist notwendig, die optimale Ausnutzung von Aktiven der Gesellschaft v.a. im Bereich der Forschung und Entwicklung, Know-how, Managementsystemen und Kenntnissen, qualifizierter Arbeitskraft zu gewährleisten und natürlich die Qualität von Austritten in Form von qualitativen Produkten im Zeichen des Slogans „Unsere Qualität verbindet die Welt“ sicherzustellen. Auch im Jahr 2016 werden wir weiterhin das Image des Leaders im Bereich des zuverlässigen Partners für unseren Kunden bauen, zu den v.o. die Eisenbahnen der europäischen Ländern gehören, aber auch private Betreiber und Leasinggesellschaften, deren Anteil in den letzten Jahren deutlich gestiegen hat.

Aufgrund dieser Voraussetzungen haben wir für das Jahr 2016 eine Produktion von 2.115 Stück von Wagen geplant, was eine leichte Senkung gegenüber dem Jahr 2015 um 41 Stück von Wagen darstellt. Im Bereich der Drehgestell-Produktion wird der Plan auf 5.264 Stück von Drehgestellen bzw. Drehgestellrahmen festgestellt, von denen 1.059 Stück für die externen Auftraggeber bestimmt sind.

Durch Erfüllung des geplanten Produktionsprogramms im Jahr 2016 erreichen wir die Erlöse für eigene Produkte und Dienstleistungen in der Gesamthöhe von 175 Mio. EUR, was eine Senkung im Vergleich zum Jahr 2015 um Ca. 12% bedeutet. Das Sinken von Erlösen ist durch die Strukturveränderung der Wagenproduktion verursacht, wo auch trotz der geplanten relativ stabilen Anzahl von Wagen gegenüber zum Jahr 2015 das Finanzvolumen von Erlösen niedriger ist. Dies ist durch einen höheren Anteil von Wagen mit niedrigerem Verkaufspreis verursacht.

Beim Sicherstellen des angegebenen Verkaufs hat sich die Gesellschaft das Ziel festgesetzt, einen Gewinn vor der Besteuerung im Volumen von Ca. 13,2 Mio. EUR zu schaffen. Ein Bestandteil davon werden auch die Erträge aus den finanziellen Investitionen, wo wir voraussetzen, dass die Dividenden aus der Tochtergesellschaft in der Höhe von 1,5 Mio. EUR sein werden.

Im Hinblick auf das sich verändernde Marktumfeld, das ein flexibles Reagieren auf die bereitgestellten Möglichkeiten erfordert, werden wir uns auch in diesem Jahr auf die Qualität und stabile Arbeitsumgebung konzentrieren. Auch im Jahr 2016 wird die Produktion mittels 12 „Business-Units“ (Unternehmenseinheiten) gesteuert werden, mit dem Ziel die Beteiligung der Arbeitnehmer nicht nur auf der rechtzeitigen Erfüllung des geplanten Produktionsvolumens von einem bestimmten zugeordneten Projekt, sondern auch vor allem auf der Sicherstellung der Produktion in Übereinstimmung mit der Dokumentation und gemäß den Kundenanforderungen zu sichern. Der weitere wichtige Faktor ist die Mitarbeit, gegründet auf einer effektiven Kommunikation und Mitarbeit zwischen den Unter- und Übergeordneten, sowie zwischen den Projektteams und Abteilungen.

In Poprad plant, production will be realized in 11 business units, 3 of which shall provide performances for all projects realized in the company (part manufacture, bogie manufacture and surface treatment for all manufactured wagons). In 2016, one BU will continue to perform wagon repairs for a specific customer. Wagon assembly itself will be realized in 5 business units. Manufacture of bogies and tanks will be organised independently. Totally, we planned to manufacture 14 types of wagons (5 of them will be various types of tank wagons of different sizes and applications according to the type of transported substance) in 2016. From the total number, 9 types represent continuation of the production from 2015 and other 5 types represent start of production of newly developed or modified wagons according to the specific requirements of our customers.

In Trebišov plant, for the fourth year, the production will be oriented towards repeated production of 6-axle articulated double pocket wagon T3000 of articulated type for transportation of containers and semi-trailers, manufacture of which shall continue, with small modifications, also in the next years.

Totally, in 2016, the company plans to start production of 5 new wagon types in the total amount of 489 wagons. New (modified) wagon types shall be:

- Totally 240 discharging wagons Uagnpss 92 m³ designed for transportation of sugar, from which we plan to manufacture 120 wagons in 2016;
- 200 flat wagons Snpss for transportation of timber;
- Totally 300 modified wagons of type Tagnpss for transportation of grain, from which we plan to manufacture and deliver 150 wagons in 2016
- Regarding the tank wagons, we plan to enlarge the portfolio by 2 types of wagons, from which one is a tank wagon of 44 m³ volume for transportation of titanium-tetra-chloride in the overall planned amount of 18 wagons, and the other is a special stainless steel tank wagon of 40 m³ volume for transportation of phosphoric acid for Israeli customer in the overall planned amount of 28 wagons in two versions – with and without tank heating. In 2016, development and manufacture of one prototype is planned.

In the field of investments, the company plans to invest approximately € 10 mil., which is a significant increase in comparison with previous years. Their volume shall focus upon renewal of the long-term assets mainly in the field of technologies, in which we plan to increase capacity of cutting machines and to renew technologies for treatment of incoming material and small subassemblies, to enlarge robotization of welding process, and, last but not least, the aim is to improve the overall internal logistic in the company. The individual part consists of planned investments into acquisitions directed towards Polish, Russian and Indian market, where the company plans in 2016 to increase its business shares in the subsidiary companies.

In the field of economy and the financial politics, our efforts are directed towards provision of liquidity, achieving of stable profitability, financial stability, resources for fulfilment of production and investment intentions and effective management of costs. Financing of the operational needs of the company is provided for 2016 by means of the club credit restrictions, which was successfully secured for another 5 years at the end of 2015.

In the field of internal sources, the long-term priority is an increase of labour productivity, mainly by means of consistent fulfilment of process management and investments into the human resources of the company in the form of internal and external education, as well as in the system of assessment and rewarding. Certainty of a job, rewarding aimed at performance, wide spectrum of provided advantages for employees, employee qualification and other professional education of specialists belong among the priorities of human resource management. The aim of the human resources management is to provide the employees with a professional, innovative and effective personnel care in order to raise young employees for management positions, for positions of specialists as a personnel cadre for their potential use in the acquired companies.

Im Betrieb Poprad wird die Produktion in 11 Business-Units durchgeführt, aus denen 3 die Leistungen für alle in der Gesellschaft durchgeführten Projekte gewähren - Herstellung von Bauteilen, Drehgestellen und Oberflächenbearbeitung für alle hergestellten Wagen. Auch im Jahr 2016 setzt fort die selbständige BU bestimmte zur Durchführung von Instandsetzungen der Wagen für den konkreten Kunden. Die alleine Montage von Wagen wird in 5 Business-Units durchgeführt. In Alleinstellung ist die Produktion von Drehgestellen organisiert, sowie von Kesselwagens. Insgesamt im Jahr 2016 planen wir 14 Typen von Wagen zu produzieren (von denen 5 Typen sind die Kesselwagen in verschiedenen Größen und Durchführungen je nach der Bestimmung bzw. Typ des transportierten Stoffs). Von der Gesamtanzahl stellen 9 Typen die fortgesetzte Produktion aus dem Jahr 2015 dar und in den anderen 5 Fällen geht es um den Anlauf von neuentwickelten bzw. modifizierten Wagen nach den konkreten Anforderungen unseres Kunden. Im Betrieb Trebišov wird die Produktion schon das 4. Jahr auf die wiederholte Herstellung von 6-achsigen zweiteiligen Gelenk-Taschenwagen zum Transport von Container und Anhänger des Typs T3000 konzentriert, dessen Produktion mit kleineren Modifizierungen in der Abhängigkeit von dem Kunden in den nächsten Jahren fortsetzen sollte.

Insgesamt plant die Gesellschaft im Jahr 2016 den Anlauf von 5 neuen Typen von Wagen in Gesamtanzahl von 489 Stück. Die neuen (modifizierten) Typen der Wagen sind:

- insgesamt 240 Stück von Schüttgutwagen Uagppps 92 m³ bestimmten zum Transport von Zucker, aus denen planen wir 120 Stück im Jahr 2016 zu produzieren und zu liefern;
- 200 Stück Flachwagen Snps zum Transport von Holz;
- insgesamt 300 Stück von modifizierten Wagen Typ Tagnpps zum Transport von Getreide, aus denen planen wir 150 Stück im Jahr 2016 zu produzieren und zu liefern,
- aus der Reihe von Kesselwagen planen wir das Portfolio im 2 weitere Wagentypen zu verbreiten, aus denen 1 der Kesselwagen in Volumen 44 m³ zum Transport von Titan-tetrachlorid in gesamten geplanten Anzahl von 18 Stück ist, und das nächste stellt einen speziellen rostfreien Kesselwagen in Volumen von 40 m³ zum Transport von Phosphorsäure für den israelischen Kunden in Gesamtanzahl von 28 Stück und zwar in zwei Durchführungen - mit Beheizung des Kessels und ohne das. Im Jahr 2016 ist die Entwicklung und Produktion des 1. Prototyps geplant.

Im Bereich der Investitionen plant die Gesellschaft im Jahr 2016 Ca. 10 Mio. EUR zu investieren, was gegenüber den vorherigen Zeiträumen einen bedeutenden Anstieg bedeutet. Deren Volumen sollte auf die Erneuerung des Dauervermögens v.a. im Technologienbereich gerichtet sein, wo wir planen die Kapazität von Brennungsmaschinen zu erhöhen und die Technologien zur Bearbeitung der Eintrittsmaterials und kleinen Untergruppen zu erneuern, die Robotisierung des Schweißprozesses zu erweitern und zuletzt ist ein Ziel die innere Gesamtlogistik in der Gesellschaft zu verbessern. Einen Sonderteil bilden die geplanten Investitionen in die Akquisitionen, gerichtet auf den polnischen, russischen als auch indischen Markt, wo die Gesellschaft im Jahr 2016 die Erhöhung von Geschäftsanteilen in den Tochtergesellschaften plant.

Im Bereich der Ökonomik und Finanzpolitik ist unsere Bemühung die Liquidität sicherzustellen, die stabile Profitabilität, finanzielle Stabilität, Quellen zur Erfüllung von Produktions- und Investitionsplänen und effektive Kostensteuerung zu erreichen. Das Finanzieren von Betriebsbedürfnissen der Gesellschaft ist auch für das Jahr 2016 durch Klubkreditrahmen sichergestellt, der zum Ende des Jahres 2015 erfolgreich für die nächsten 5 Jahre sichergestellt wurde.

Im Bereich der internen Ressourcen ist eine langfristige Priorität die Steigerung der Arbeitsproduktivität, insbesondere durch eine gründliche Einhaltung des Verfahrensmanagements und durch Investitionen in die Humanressourcen der Gesellschaft in Form von internen und externen Schulungen, sowie durch das System der Auswertung und Entlohnung. Die Sicherheit der Arbeitsstelle, die leistungsorientierte Belohnung, breites Spektrum von bereitgestellten Vorteilen für Arbeitnehmer, Qualifizierung von Mitarbeitern und weitere fachliche Ausbildung von Spezialisten gehören zu den Prioritäten des Humanressourcen-Managements. Das Ziel des Humanressourcen-Managements ist den Arbeitnehmer eine professionelle, innovative und effektive Personalbetreuung zu gewährleisten, in dem Bemühen junge Arbeitnehmer für die Führungspositionen, Positionen für Spezialisten als auch Personalkader, für deren potentiales Einsetzen in den erworbenen Gesellschaften zu erziehen.

RESULTS OF COMPANY'S OPERATIONS AS OF DECEMBER 31, 2015

Short form of the balance sheet by IFRS (in thousands of EURO)

ASSETS	as of 31.12.2015	as of 31.12.2014
Intangible assets	11 399	11 744
Property, plant and equipment	98 214	103 743
Investment property	4 108	4 155
Financial Assets	36 710	24 306
Deffered tax asset	0	0
Total non-current assets	150 430	143 948
Total non-current assets of discontinuing operation	0	0
Property, plant and equipment of discontinuing operation	0	0
Property available for sale	0	0
Inventory	14 827	13 421
Marketable investments	0	0
Trade and other receivables	66 797	71 746
Tax receivables	2 145	586
Cash and cash equivalents	10 130	16 924
Total current assets	93 899	102 677
TOTAL ASSETS	244 329	246 625

WIRTSCHAFTSERGEBNISSE DER GESELLSCHAFT ZUM 31.12.2015

Verkürzte Bilanz nach IFRS (in tausend €)

AKTIVA	zum 31.12.2015	zum 31.12.2014
Immaterielles Vermögen	11 399	11 744
Grundstücke, Gebäuden und Einrichtungen	98 214	103 743
Investitionen in Immobilien	4 108	4 155
Finanzvermögen	36 710	24 306
Verschobenes Steuerguthaben	0	0
Anlagevermögen insgesamt	150 430	143 948
Immaterielles Vermögen aus Beendigungstätigkeit	0	0
Grundstücke, Gebäuden und Einrichtungen aus Beendigungstätigkeit	0	0
Vermögen zum Verkauf	0	0
Vorräte	14 827	13 421
Marktfähige Investitionen	0	0
Geschäftsguthaben und andere Forderungen	66 797	71 746
Steuerguthaben	2 145	586
Geld und Zahlungsmitteläquivalente	10 130	16 924
Umlaufvermögen insgesamt	93 899	102 677
VERMÖGEN INSGESAMT	244 329	246 625

EQUITY AND LIABILITIES	as of 31.12.2015	as of 31.12.2014
Issued capital	45 392	45 392
Funds	28 516	30 350
Retained earnings	44 442	25 328
Total shareholders' equity	118 350	101 070
Long-term finance liabilities	48 969	17 507
Other non-current liabilities	39	25
Deferred tax liability	13 016	13 959
Non-current reserves	2 654	2 674
Non-current liabilities - total	64 678	34 176
Trade and other liabilities	37 816	45 853
Short-term provisions	0	0
Tax liabilities	3 034	4 246
Short-term financial liabilities	20 450	61 281
Liabilities directly associated with assets classified as held for sale	0	0
Assets liabilities of a discontinuing operation	0	0
Current liabilities - total	61 300	111 380
Total Liabilities	125 978	145 555
Total equity and liabilities	244 329	246 625

PASSIVA	zum 31.12.2015	zum 31.12.2014
Gezeichnetes Eigenkapital	45 392	45 392
Fonds	28 516	30 350
Unverteilte Gewinne	44 442	25 328
Eigenkapital insgesamt	118 350	101 070
Langfristige Finanzverbindlichkeiten	48 969	17 507
Andere langfristige Verbindlichkeiten	39	25
Verschobene Steuerverbindlichkeit	13 016	13 969
Langfristige Reserven	2 654	2 674
Langfristige Verbindlichkeiten insgesamt	64 678	34 176
Geschäfts- und andere Verbindlichkeiten	37 816	45 853
Kurzfristige Reserven	0	0
Steuerverbindlichkeiten	3 034	4 246
Kurzfristige Finanzverbindlichkeiten	20 450	61 281
Verbindlichkeiten für Vermögen zum Verkauf	0	0
Verbindlichkeiten für Vermögen aus Beendigungstätigkeiten	0	0
Kurzfristige Verbindlichkeiten insgesamt	61 300	111 380
Verbindlichkeiten insgesamt	125 978	145 555
EIGENKAPITAL UND VERBINDLICHKEITEN INSGESAMT	244 329	246 625

Short form of income and expense statement by IFRS (in thousands of EURO)

	as of 31.12.2015	as of 31.12.2014
Revenues from the main activity	211 283	229 363
Revenue from the sale of merchandise	9 207	6 304
Revenue from the sale of own products and services	202 076	223 059
Own work capitalized	374	574
Changes in inventories of finished goods and own production	1 547	-4 233
Cost of main activity	190 861	205 009
Other operating income	2 707	7 491
Other operating expenses	4 142	8 161
Interest	-1 592	-1 466
Other financial expenses - net	1 409	6 906
Other financial income - net	4 012	0
Profit before tax	21 917	11 653
Income tax expense	4 405	4 027
Profit for the period of continuing operation	17 513	7 626
Profit for the period of discontinuing operation	0	0
PROFIT AFTER TAXES	17 513	7 626
Other comprehensive income	-1 591	3 087
Total comprehensive income	15 921	10 713

Verkürzte Gewinn- und Verlustrechnung nach IFRS (in tausend EUR)

	k 31.12.2015	k 31.12.2014
Erlöse aus der Haupttätigkeit	211 283	229 363
Erlöse aus Warenverkauf	9 207	6 304
Erlöse aus Verkauf von eigenen Produkten und Dienstleistungen	202 076	223 059
Aktivierung	374	574
Bestandsveränderung an Fertigprodukten und eigener Produktion	1 547	-4 233
Aufwandskosten der Haupttätigkeit	190 861	205 009
Sonstige betriebliche Erträge	2 707	7 491
Sonstige betriebliche Aufwendungen	4 142	8 161
Zinsen	-1 592	-1 466
Sonstige Finanzaufwendungen Netto	1 409	6 906
Sonstige Finanzerträge Netto	4 012	0
Gewinn vor Steuern	21 917	11 653
Steueraufwendungen	4 405	4 027
Periodengewinn aus fortgeführten Aktivitäten	17 513	7 626
Periodengewinn aus nicht fortgeführten Aktivitäten	0	0
GEWINN NACH STEUERN FÜR ABRECHNUNGSZEITRAUM	17 513	7 626
Andere Bestandteile des Gesamtergebnisses insgesamt	-1 591	3 087
Gesamtergebnis für Abrechnungszeitraum insgesamt	15 921	10 713

Cash flow (in thousands of EURO)

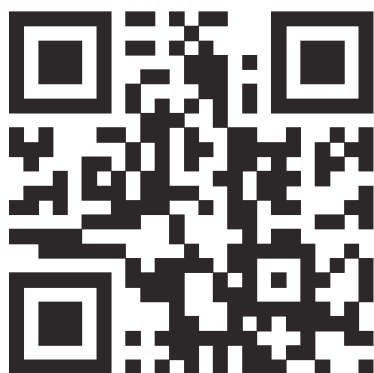
	as of 31.12.2015	as of 31.12.2014
Profit before tax	21 917	11 653
Items modifying profit before tax to cash flows from operating activities:	6 287	14 821
Operating profit before changes of working capital	28 204	26 474
Changes in assets and obligations:	76	-22 868
Net operating cash flow	28 281	3 606
Interest received	71	14
Interest paid	-1 666	-1 374
Income from financial operations	0	0
income tax paid	-6 241	-1 374
Net cash flow from operations	20 445	871
Expenses for acquisition of subsidiary and associated enterprises	-13 873	-17 376
Purchase of long-term tangible assets	-1 918	-2 788
Purchase of long-term intangible assets	19	-740
Expenses for sold assets	0	0
Income from sale of long-term assets	-61	127
Income from sale of shares of subsidiary companies	0	0
Expenses for long-term loans provided by accounting unit of other accounting unit, which is a part of consolidated unit (-)	-2 087	0
Income from sale of long-term bonds and shares	3	645
Income from dividends and other shares of profits	21	3 991
Income from interest received	0	0
Other expenses used in investment activities	0	0
Other income connected with investment operations	0	0

Cash flow (in tausend EUR)

	zum 31.12.2015	zum 31.12.2014
Gewinn vor Steuern	21 917	11 653
Posten regulierende den Gewinn vor Steuern auf Geldfluss aus Betriebstätigkeit:	6 287	14 821
Betriebsgewinn vor Änderungen des Arbeitskapitals	28 204	26 474
Änderungen in Aktiva und Verbindlichkeiten:	76	-22 868
Operativer Cash-flow Netto	28 281	3 606
Erhaltene Zinsen	71	14
Gezahlte Zinsen	-1 666	-1 374
Einnahmen aus der Finanzierungstätigkeit	0	0
Gezahlte Einkommensteuer	-6 241	-1 374
Cash-flow aus Betriebstätigkeit, Netto	20 445	871
Aufwendungen für den Erwerb von Tochtergesellschaften und assoziierten Unternehmen	-13 873	-17 376
Aufwendungen für den Erwerb des langfristigen materiellen Vermögens	-1 918	-2 788
Aufwendungen für den Erwerb des langfristigen immateriellen Vermögens	19	-740
Aufwendungen für das verkaufte Vermögen	0	0
Einnahmen aus dem Verkauf vom langfristigen Vermögen	-61	127
Einnahmen aus dem Verkauf von Anteilen der Tochtergesellschaften	0	0
Aufwendungen für langfristige Kredite gewährte von Rechnungseinheit anderer Rechnungseinheit, die Bestandteil der konsolidierten Ganzheit ist (-)	-2 087	0
Einnahmen aus der Rückzahlung von Dauerdarlehen	3	645
Einnahmen aus Dividenden und anderen Gewinnanteilen	21	3 991
Einnahmen aus (erhaltenen) Zinsen	0	0
Andere Geldmittel verwendet in der Investitionstätigkeit	0	0
Sonstige Einnahmen bezogen auf die Investitionstätigkeit	0	0

	as of 31.12.2015	as of 31.12.2014
Net cash flow from investment operations	-17 895	-16 141
Interest paid	-58	-70
Dividends paid	0	0
Income from changes of loans and long-term obligations	0	18 716
Expenses for settlement of loans (-)	-9 286	0
Expenses for other financial activities	0	0
Net cash flow from financial operations	-9 344	18 646
Net increase of financial resources and equivalents	-6 795	3 376
Financial resources and equivalents at the beginning of account period	16 924	13 547
Exchange rate differences enumerated for financial resources and equivalents	0	1
FINANCIAL RESOURCES AND EQUIVALENTS AT THE END OF THE ACC. PERIOD	10 130	16 924

	zum 31.12.2015	zum 31.12.2014
Cash-flow aus Investitionstätigkeit, Netto	-17 895	-16 141
Gezahlte Zinsen	-58	-70
Gezahlte Dividenden	0	0
Einnahmen aus der Veränderung von Krediten und langfristigen Verbindlichkeiten	0	18 716
Aufwendungen für Kreditrückzahlung (-)	-9 286	0
Aufwendungen für die sonstige Finanzierungstätigkeit	0	0
Cash-flow aus Finanzierungstätigkeit, Netto	-9 344	18 646
Anstieg von Geld und Zahlungsmitteläquivalente, Netto	-6 795	3 376
Geld und Zahlungsmitteläquivalente am Beginn der Periode	16 924	13 547
Kursdifferenzen zu Geld und Zahlungsmitteläquivalenten	0	1
GELD UND ZAHLUNGSMITTELÄQUIVALENTE AM ENDE DER PERIODE	10 130	16 924



TATRAVAGÓNKA a. s.
Štefánikova 887/53, 058 01 Poprad
Slovakia

www.tatravagonka.com

